

# SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMAMARIO INDEPENDIENTE  
Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## FRUITS EN GROS SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA  
de  
**J. Marqués Arbona**  
Impresos de todas clases  
: de lujo y económicos :  
Papelería, Objetos de escritorio,  
: : : encuadernaciones : : :  
San Bartolomé, 17  
SOLLER - (MALLORCA)  
Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

### M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de futa de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

### PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)

### EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

### MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 64

### UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION AL EXTRANJERO  
 Naranjas - Mandarinas - Limones  
**FRANCISCO FIOLE**  
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobre

Confección de dibujos y escudo

a gusto del cliente

La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a Juan Marqués Arbona (San Bartolomé,

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

Vea la GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

# HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCAL  
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE, 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

## IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC

# BARTHELEMY COLL

IMPORTATION DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

## MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas: LLOC Barcelona

# CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono: S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Hacia el fin de la Dictadura

Durante estos dos últimos meses, España ha vivido en una intensa efervescencia política que dejaba entrever para una fecha próxima un cambio de orientación en el curso de sus destinos. A través de las notas oficiosas que tanto prodigó el Presidente saliente y por las conversaciones sigilosas con que se circulaban las noticias en el período dictatorial, se presentía la inminencia de «algo» que debía venir a turbar la placidez reinante. Más pronto de lo que todos creíamos han venido a desarrollarse los sucesos que han puesto fin al Gobierno del general Primo de Rivera y con él al régimen que aquél personificaba, y simultáneamente se ha iniciado una marcha hacia la completa normalización constitucional que ha devuelto la paz a los espíritus, preocupados por la forma cómo aquélla podría conseguirse, y ha llenado de optimismo y regocijo a la nación entera. De esto, tema palpitante que atrae todas las miradas y todas las ansias de la opinión, venimos a tratar hoy.

Tiempo habrá para juzgar, cuando paulatinamente vaya reintegrándose el uso de las libertades públicas y desaparezca el ejercicio de la censura, en el que se han amparado quienes han gobernado en el interregno de 1923 a 1930—no siempre con estricta justicia, como es justo reconocer—la labor de la Dictadura, cuya última y definitiva evolución parece se ha iniciado. Entonces será ocasión de examinar los aciertos y desaciertos en que, desde su origen, pueda haber incurrido aquélla y cuáles son las obras definitivas que ha creado y las que, producto de ofuscación o falsa visión de las cosas, deberán ser construídas de nuevo. Hoy esa labor fiscalizadora sería prematura porque está el ambiente excesivamente cargado de pasión y es preciso que antes de emprenderla se serenen los ánimos de quienes deban realizarla para que su misión vaya acompañada del máximo acierto.

Pero si queremos sumarnos al nutrido coro de aquellos que expresan su contento por el retorno del país a su normalidad constitucional, interrumpida por espacio de más de seis años en un salto en vacío que, afortunadamente para todos, parece en camino de terminarse plácidamente. A fuer de demócratas, de sinceros y profundamente demócratas, hemos de celebrar la vuelta, no precisamente al período pre-dictatorial que todos coincidimos en condenar, sino a una era de paz espiritual basada en la igualdad de los ciudadanos ante la ley, sin que existan perseguidores ni perseguidos por sus ideas, creencias y convicciones, y sin que nadie, por osado que sea, pueda usufructuar la representación colectiva sin el refrendo popular. Esta es para nosotros la normalidad que celebramos vuelva; aquella que hacía de la libertad un culto y permitía la exposición y difusión de credos políticos con la única fuerza de su propia bondad y de la persuasión, no aquella otra que entronizaba toda injusticia por la voluntad indiscutible de un simple jefe local.

No ha mucho recogíamos y comentábamos en este mismo sitio la tendencia que parecía apuntar en las altas esferas gubernamentales, de iniciar por propio impulso la vuelta paulatina de la nación al pleno goce de su soberanía mediante la convocatoria de elecciones. Fué tanta la satisfacción que aquella noticia produjo, que el Gobierno, extrañado del interés unánime y acaloramiento que aquélla producía y temiendo sin duda haber ido demasiado lejos en el anuncio del cese de su misión en época próxima, intentó desvanecer las esperanzas—al menos por el momento—que los rumores propalados y recogidos por la prensa habían hecho concebir. Pero en el fondo latían, de cada día con mayor virulencia, las diversas causas que producían en el país fan profundo malestar, que iba acentuándose por momentos hasta que el propio Marqués de Estella consideró necesario para seguir gobernando saber si continuaba contando con la confianza del Ejército y la Armada, en cuyo nombre había asumido la responsabilidad del poder. No conocemos, ni existen aún, que sepamos, fuentes fidedignas de información del curso de los acontecimientos históricos que se han desarrollado estos días en la Corte. Lo cierto es que a las pocas horas de haber consultado Primo de Rivera al Ejército en las personas de sus Capitanes Generales, declinaba ante el Rey los poderes de que un día se apoderó, abriendo una crisis a través de la cual la vida pública española volvía a entrar por cauces de normal legalidad.

La satisfacción con que todo el país ha acogido la constitución del gabinete que preside el general Berenguer es una prueba de la fe que tiene en sí mismo y del disgusto con que veía implantado por sistema el tutelaje gubernamental y abolida la libertad de crítica y de fiscalización de sus gobernantes. Y por primera vez después del golpe de Estado ha exteriorizado sus verdaderos sentimientos de manera tan elocuente que no puede quedar lugar a dudas sobre su manera de pensar. Una confianza general acoge al nuevo ministerio, cuya misión principal es la del restablecimiento integral de la Constitución de 1876, derogada por la Dictadura, y la convocatoria de unas Cortes Generales por medio de las cuales la nación exprese su voluntad. Todos los segmentos de opinión dispónense a apoyarlo para que pueda llevar a cabo, en medio de una efusiva cordialidad, el programa que se ha trazado.

Nos hallamos, pues, ante el momento en que España va a recobrar el uso de sus libertades políticas suspendidas y se dispone a ejercerlas en forma que sea ella la única dueña de sus destinos. Para este futuro próximo, quisiéramos acertar a hallar la forma de gobierno saludable que haga imposible la vuelta al pasado y permita la convivencia de todos los ciudadanos que forman el Estado en un régimen de libertad y de cordialidad.

### COL·LABORACIÓ

IMPRESSIONS DE MALLORCA

## SÓLLER

Al Director i fundador del setmanari SÓLLER, En Joan Marqués i Arbona.

### Prefaci

A Clemenceau, entre tantes frases més o menys afortunades que hom ha recollit de la seva vida anecdòtica, se li atribueix aquesta—consell a un jove periodista francès—: «una oració gramatical no deu permetre els adjectius, puix que ha de comprendre's de subjecte, verb i atribut». No hi ha dubte que en aquesta concepció, no tan sàvia com concloent, hi ha una màxima de moral literària i periodística. S'abusa, és cert, dels adjectius fins a la més brillant cursileria, i no solsament en les carrinones «notes de societat» i cròniques periodístiques, sinó que també en literatura, arribant a l'extrem de cometre veritaders atemptats a la bellesa de les coses que captiven als esperits subjectivament sincers.

He estat gairebé sempre enemic de l'abús d'aquests lirismes vulgars, que bé es poden perdonar als iniciadors joves i incipients. No cal només que mirar aquesta època xovinista i fantasiosament pedant, en la qual moltes nul·litats es revesteixen de valors aparents, exterioritzats per poses caricaturesques, per a convèncer-nos de la manca de sinceritat i poca noblesa que decora l'egoisme dels homes pretensiosament estèrils de sensibilitat.

Faig aquest prefaci en l'article que dedico a Sóller, per què els lectors no es pensin que les meves paraules són poc brillants per falta d'emoció vers aquestes terres de Mallorca, daurades pel sol i vellutades per una hospitalitat inconfusible. Sabent d'antuvi la meua manera d'expressió literària, o el que sigui, us fareu càrrec, potser, d'un càire del meu esperit.

Conec Mallorca en diversos aspectes, que vol dir haver conviscut platxerioses estones de beutat espiritual—i material també, puix que la cuina i pastisseria mallorquina no són coses de despreciar—. Palma amb els suburbis i environs, Manacor, Porto-Cristo i les coves del Drac, Inca amb els seus pobles comarcans, Pollensa, Luchmajor, Valldemossa, Deyà, Binisalem, Sa Pobla, Artà, Sant Jordi, Bunyola, i algún altre indret i darrerament Sóller, són ambients que han donat a gaudir hores de plaer al meu esperit.

Avui glossaré sobre el paisatge i natura de Sóller; primer article d'una sèrie que penso publicar en les pàgines d'aquest setmanari, tan ben editat en la impremta del seu fundador i director En Joan Marqués Arbona. En els següents parlaré de la ciutat, de la gent, caràcter i costums, urbanització i cultura, posant de relleu el que jo hi he vist en llurs progrés, possibilitats i defectes; ja que la sinceritat d'un escriptor està en dir les coses clares, sense eufemismes ni afalacs aparatosos que més bé causen perjudici.

### Paisatge i natura

Ben segur que, abans que jo, molts literats, poetes i escriptors, hauran escrit que el vostre paisatge és una meravella.

Fins és possible que hom caigui en el tòpic fent l'elogi d'aquesta vall, amparada pel Puig Major, el cim més gegantí de Mallorca, que sembla capita-

nejar aquestes afras de Sóller, que serven, en llur patina d'esmeragdes, brillants daurats, encarminats pel sol i adés suavitzats per la boirina; més també és probable que alguna imatge es deslliuri d'aqueixa possibilitat per a traslluir independent quiscuna gaspira innovadora.

La Vall dels Tarongers, guaitada des de les finestretes del tren elèctric que, venint de Palma, serpenteja per les cimes alteroses que resguarden a Sóller de l'oratje llevantí, me la figuro talment com un basar on variats cromatismes hi joguinegen ritmes i colors els més subtils i els quals posseïxen la virtut de fer esdevenir emotius als homes menys sensibles i indiferents. Els panorames que la Vall de Sóller ofrena al turista, des de diferents altures, són amb tots sorprenents i encisadors. Els fruïters, arbredes i planters els més heterogenis—tarongers, oliveres, pins, ametllers, palmeres, llimoneres, xumberes, rosers, geranis, clavellines, campanetes, etc.—, les masies i la ciutat, els suburbis de Biniraix, Fornalutx, Binibassí i el Por amb llurs cloquers, amb els environs, són clixés prou fulgurants per a fer-nos revivre moments d'extàtica contemplació. I és que ací la vegetació arrabassa els límits del conreu més esmerat: la natura lluita i fructifica espontània fins, la plenitud d'una privilegiada maduritat. Ací s'amistancen el verd i el carmí dels sembrats amb el verd i el carmí dels tarongers i amb el blanc-rosa de la flor dels ametllers.

Sóller, demés d'ésser un jardí que captiva i tenir a prop un port natural que té tot l'aspecte d'un llac suís, pel cromatisme de les alteroses crestes mantanyoses que l'amparen, és a l'ensem un centre turístic d'irradiacions excursionistes: el Torrent de Pareis, les costes de Cala Rotja, les cales de Tuent i de la Calobra, les costes de Luch-Alcari, Deyà, Valldemossa i Miramar, Bunyola, el Puig Major, entre moltes altres, són excursions fàcils de realitzar des de Sóller.

No etzibaré pas, com alguns admiradors de Sóller i que l'han exalçat fins al ditirambé, que la vall sigui l'únic paradís de Mallorca. No sóc d'aquells que fent l'elogi d'un lloc o d'una persona o cosa desmereixen les demés. Tota la illa és prou bella i atractiva. Valldemossa, per exemple, és un esclat d'emoció poemàtiques.

També cal registrar, pel seu interès geològic, les Coves dels Estudiants, les quals, encara que no poden comparar-se en magnificència amb les d'Artà i del Drac, no per això deixen d'atorar en llurs entranyes veritables joies.

Fins el Cementiri de Sóller té un no se què d'encís. Es un recer d'exhalacions sagrades on sembla que els xiprers i rosers que acompanyen les tombes, submergits en la quietud d'un paisatge humaníssim, alenen una beatífica pau damunt els morts.

I a més a més, encara, aquest deliciós clima, tan templat i plàcid que convida a la calma.

J. M. MIR MAS DE XEXÀS.

Sóller, Febrer 1930.



# D.<sup>a</sup> Rosa Vicens y Lladó

ESPOSA DE D. ANTONIO JUAN VICENS Y MAYOL

falleció en esta ciudad el día 29 de Enero de 1930, a las siete de la noche

A LA EDAD DE 72 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( A. E. R. I. P. )

Sus desconsolados y atribulados esposo D. Antonio Juan Vicens y Mayol; hermanos políticos D. Simón Ballester y Castañer (ausente) y D. Bartolomé Oliver; hermanas políticas D.<sup>a</sup> Antonia Vicens y Mayol y D.<sup>a</sup> Catalina Mayol y Castañer; sobrinos, y sobrinas, primos primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

## GLOSSARI

### DEL MOMENT

*Volia fer en aquest glossari l'apologia de l'empirisme en matèria administrativa, contraposant-lo a una realitat—que em semblava infinitament duradera—basada en la fórmula oposada que ix de la sentència apriorística i ben herodiana:*

«Man i vull que cumplit sia...»

*Aquella realitat, però, sembla que en un pervindre no molt llunyà hagi de presentar una solució de continuïtat prou encoratjadora. L'elegia, el plany per allò que hauria de venir i no ve, estarien, doncs, fora de lloc.*

*Comentari del moment actual? Ben garbellades les dades i opinions que a l'hora d'ara es coneixen, el sentiment resultant és optimista.*

*La personalitat del nou cap del Govern sembla prou prestigiosa per dur a terme els propòsits que li han estat atribuïts. Record com si fos d'ara la lectura del seu llibre sobre la campanya del Rif i de Yebala que, tot just aparegut, entretingué agradablement els ocis del meu servei militar. La sensació d'una visió clara, d'un caràcter ferm i d'una exemplar mesura en les paraules, que es despenja de la seva obra, em predisposà a l'admiració de l'autor: aquesta és la impressió que n'he servada fins avui.*

*D'allò que cal fer ara i d'allò que cal no fer val més que en parlin els més entesos en política.*

*Pel que fa al propòsit del Govern respecte al manteniment de la censura de premsa crec que te raó. Però no estaria de més que dictés normes pel bon funcionament d'aquesta, sobretot delimitant la vera jurisdicció dels encarregats d'exercir-la.*

*No hi ha res que gastí tant el principi d'autoritat com l'arbitrarietat en les decisions de qui l'exerceix. No parlem de quan arriba a l'etsegallada duguent la llei a l'extrem d'aquell precepte herodià que he esmentat al començament.*

JUST.

### COLABORACIÓN

## El abastecimiento de aguas de Palma

Quien quiera que siga con alguna atención, bien sea por su amor a los estudios urbanísticos o municipalistas, bien por afición simple a conocer el desarrollo de nuestra urbe, la vida de la ciudad de Palma en las últimas décadas, y se remonte hasta la última mitad del siglo pasado, encontrará en los años finales del siglo XIX y más lejos aún señales inequívocas del planteamiento de uno de los problemas más interesantes para toda ciudad: el abastecimiento de aguas de Palma, para el cual se ha preconizado desde la iniciación del problema la magna obra de canalizar las aguas.

Al hablar de esta cuestión, base fundamental para la higiene y el ornato de una población (sólo un buen servicio de agua canalizada permite la posesión de una red de alcantarillado en perfectas condiciones, la posesión de jardines y parques y la de un buen servicio de incendios) es necesario rendir un homenaje a aquellos hombres de ciencia que con sus estudios han hecho posible que el problema llegue al estado de madurez en que hoy se encuentra, hombres a alguno de los cuales no ha rendido aún el Ayuntamiento de Palma el homenaje a que tienen derecho. Se llaman estos hombres D. Pablo Bouvy, el primero que habló de la conveniencia de regularizar el manantial de la Fuente de la Villa (sólo haber logrado la desecación del pla de Sant Jordi, transformándolo de comarca productora de paludismo en huerta feracísima, sería bastante a perpetuar su nombre), D. Eusebio Estada, autor de una memorable obra sobre el abastecimiento de las aguas de Palma, a la cual fatalmente tienen que recurrir todos los que deseen obtener datos del problema o estudiarlo a fondo, y D. Pedro Garau que articuló, en un proyecto completísimo, dejándolo a punto de empezar, la resolución del importante problema.

Más de un cuarto de siglo hace que la canalización de las aguas constituye para todos los Ayuntamientos que se han sucedido en Palma y para los Alcaldes que han llegado a la Presidencia

del Concejo una meta anhelada, pero que se ha ido alejando año tras año.

Desde finales del siglo pasado, en que empezó a tomar estado el problema sólo puede registrarse como un paso muy en firme para llegar a la solución la compra del manantial y acequia de la Fuente de la Villa, poniendo así a la ciudad en posesión de un elemento vital tan indispensable como el agua. Ello ocurrió hace más de quince años y desde entonces el problema de la necesidad de la canalización no ha hecho más que agravarse.

El primer síntoma de esta agravación fué el estirón que dió la ciudad en los primeros años de este siglo al romper el pétreo cinturón de sus murallas para extenderse en busca de aire, sol y espacio por lo que fueron antes huertas y campos y son hoy el Ensanche de Palma, mucho más poblado de lo que pudieron imaginarse quienes iniciaron la obra de derribar las murallas.

La afracción tentacular que ofrecen todas las ciudades sobre los habitantes de los campos, aumentada progresivamente desde la gran guerra, al aumentar la población de Palma ha ido complicando el problema del abastecimiento de aguas, pues al crecer el número de sus usuarios ha ido haciendo prácticamente inútil el primitivo sistema de distribución del preciado líquido y ha obligado a la Corporación municipal a ir sustituyendo parte de los elementos con que presta el servicio de abastecimiento de aguas.

Pero tanto esto, como anteriormente la adquisición del manantial, no han sido sino obras fragmentarias dentro del amplio marco en que debe desenvolverse el problema integral.

Este, que viene siendo planteado año tras año, está de perenne actualidad desde el año 1923, ya que nunca se había hablado tanto de ello como ahora. Desde un punto de vista técnico puede considerarse resuelto el problema con la ejecución del proyecto elaborado en 1915 por el Ingeniero D. Pedro Garau, al cual se han referido siempre, con elo-

gio, todos los que han estudiado la cuestión; y el otro aspecto importante del problema, o sea el económico, puede considerarse como tal, tratándose se de un Ayuntamiento solvente como el de Palma, que si se decide a lanzar un empréstito para esta obra repetición de seguro el éxito obtenido con el que lanzó para la compra del manantial, brinda la solución de ofrecer la ejecución de las obras a cambio de la adjudicación del servicio, no han de faltar de seguro, ofrecimientos numerosos de lo cual ya tiene antecedentes, y escasos, la Corporación.

Por otra parte, las complicaciones burocráticas y centralistas que en el tiempo pudieron constituir un obstáculo para llegar a la rápida solución del problema, no existen hoy, ya que desde cumbres del poder, no sólo no se obstaculiza, sino que se anima y en ocasiones se obliga a las Corporaciones municipales a plantear y resolver problemas urbanísticos que, siendo necesarios para la vida de las poblaciones, estable poco menos que relegados al olvido.

Penetrados de ello un grupo de ensayistas ediles del Ayuntamiento de Palma, al frente de los cuales cabe citar Teniente de Alcalde señor Oliver Frottera, han planteado a la Corporación con ánimo decidido de ir a la solución definitiva, la necesidad de resolver problema del abastecimiento de aguas.

Están articuladas las bases para un concurso (que incluye además las obras de alcantarillado) y en breve serán, seguro, sancionadas por el Ayuntamiento. Entonces podrá procederse ya a la realización del ideal que varias generaciones de vecinos de Palma han perseguido.

Podrá argüirse si fuera más conveniente que desarrollara el proyecto el Ayuntamiento y tomara su cargo la explotación, o si lo será al juzgar las obras a una empresa a cuyo plazo determinado de años; pero lo evidente es que parece que en esta ocasión se ha andado en pocos meses toda la distancia que llegó a cubrirse en muchos años.

Esperemos que el problema iniciado en el siglo XIX y del cual son jalón de gran valor en nuestra centuria la compra de las aguas del manantial de la Fuente de la Villa y la confección del proyecto de D. Pedro Garau, entre en franca vía de ejecución durante el año 1930.

R. RAMIS TOGORES.



VARIAS REUNIONES REGLAMENTARIAS

Celebraron el domingo último la reunión anual que está prevenida en sus respectivos Estatutos...

La del "Banco de Sóller,"

Por medio de los correspondientes anuncios convocó esta sociedad de crédito a los señores accionistas para el próximo pasado día 26 a las diez y media de la mañana...

Según expresa aquélla, en dicho ejercicio, el cuadragésimo de la fundación de esa entidad bancaria sollerense, los negocios se han desenvuelto con la normalidad acostumbrada...

Y a continuación se añade: que las utilidades líquidas se elevan a 180.419'09 pesetas, y que agregándolas a las 1.041'73 que quedaron sin repartir...

Table with financial data: Para un dividendo activo de 30 pesetas por acción... Pesetas. Suma igual. 181.460'82

Dió luego la indicada Junta de Gobierno las gracias más expresivas a la clientela de la Sociedad por la confianza con que la ha distinguido...

Por turno reglamentario correspondía cesar en sus cargos a los Vocales D. Jaime Colom, D. Pedro A. Casasnovas, D. Guillermo Bernat y D. Ramón Escalas...

El Balance, que suscriben los señores Presidente, D. Juan Puig Rullán; el Director Gerente, D. Amador Canals Pons, y el Secretario, D. Gaspar Borrás Ferrer...

desarrollándose gracias a su siempre acertada dirección.

Por lo que merecen elogios y plácemes los que la han ejercido y en especial los que actualmente la ejercen: la Junta de Gobierno de ésta, la Comisión Permanente, y el Director Gerente, elogios y plácemes que nosotros muy sinceramente les tribu-

La del "Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé,"

El mismo día (domingo, 26) a las once y media, celebró esta entidad, en su domicilio social—calle del Mar, n.º 15—la Junta General obligatoria, que presidió el Presidente de aquélla, D. Bartolomé Coll Rullán.

Una vez abierta la sesión y después de leerse y aprobarse el acta de la Junta General anterior, el señor Coll hizo el relato de la marcha de la Sociedad durante el finido ejercicio, congratulándose del constante y progresivo desarrollo de esta entidad.

Prosiguiendo el fin por qué fué fundado este Sindicato, los beneficios siguen siendo irrisorios comparados con el total del movimiento.

Este dato demuestra la bien estudiada y bien limitada utilidad que se reserva para cubrir sus gastos y constituir paulatinamente un pequeño fondo de reserva esta Sociedad.

Trató después de la Caja Rural, diciendo que, si bien sus operaciones no son numerosas, se desenvuelve dentro de una garantía y solidez de completa seguridad.

El Secretario interino, D. Ramón Vicens Ferrer, leyó después los Inventarios y Balances del Sindicato y Caja Rural, quedando por unanimidad aprobados.

Hicieron uso de la palabra varios de los señores asistentes, ensalzando la labor del Sindicato y elogiando la actuación de su Presidente, para la cual fué pedido y otorgado un voto de gracias...

Debiendo cesar en sus cargos la mitad de los señores que componen la Junta Directiva, fueron reelegidos por unanimidad. La situación del «Sindicato Agrícola» en 31 Diciembre de 1929 era el siguiente:

Table with financial data: ACTIVO (Existencia en Caja, Existencia de géneros en almacén, Facturas pendientes de pago, Mobiliario, Maquinaria, Valores Varios, Total) and PASIVO (Capital, Sindicato Agrícola Sollere, Cuentas acreedoras, Total, Beneficio, Suma igual al Activo).

Y el de la Caja Rural es el que va a continuación:

Table with financial data: ACTIVO (Valores varios, Valores dados en garantía, Nuestros préstamos, Cuentas deudas, Suma).

Table with financial data: PASIVO (Capital, Cuentas Acreedoras, Caja de Ahorros—Nuestras entregas, Nominal de valores, Pérdidas y Ganancias—Beneficio, Suma igual al Activo).

Como queda dicho, esta pequeña suma a que queda reducido el beneficio líquido de la total actuación del año próximo pasado es la mejor prueba de la grandísima utilidad particular que los agricultores asociados han obtenido...

La de "La Unión,"

También esta sociedad recreativa celebró su reglamentaria Junta General el citado día, a las cinco y media de la tarde, bajo la presidencia del señor Presidente, D. José Ferrer Oliver, estando presentes buen número de socios.

Dióse principio con la lectura de las actas de la última Junta General ordinaria y de la extraordinaria en que fué acordada la nueva emisión de obligaciones, las que fueron por unanimidad aprobadas.

Se dió luego cuenta del Balance del último ejercicio, que mereció igualmente unánime aprobación.

Para la renovación parcial de la Junta Directiva se presentaron varias candidaturas, pero, al proceder a la elección, del escrutinio resultaron reelegidos por mayoría de votos los Sres. D. José Ferrer Oliver, D. Arnaldo Casellas Gili, D. Vicente Alcover Colom y D. José Bauzá Llull, a quienes correspondía cesar en sus cargos.

Se puso a discusión el asunto de si o no había pendiente de pago un cupón perteneciente a las obligaciones canceladas, y se acordó dar un amplio voto de confianza a la Junta Directiva para que lo resuelva definitivamente...

Satisfecho de la buena marcha administrativa de la asociación y de la actuación de la Junta Directiva, que durante el año anterior consiguió con su celo y prudencia consolidar el estado económico de la misma y contribuir a su normal desenvolvimiento...

Para la constitución de la nueva Junta Directiva no se han reunido todavía los miembros que la componen; pero como, por la reelección de los salientes, resultan ser los mismos de la anterior, es muy probable, casi seguro, que desempeñarán los distintos cargos de aquélla...

Igualmente tuvo lugar el domingo día 26 la anunciada reunión en una de las salas que al efecto cedió la Defensora Sollere.

La de la Sociedad Deportiva Sollere

Seguidamente se dió lectura al estado de cuentas hasta 31 Diciembre, que nos fué facilitado y extractamos a continuación:

Según el mismo, los ingresos de la sociedad han ascendido a pesetas 4.691'37 por los siguientes conceptos. Beneficio por partidos, 737'95. Recibos socios, 3.070'90. Donativos, 735'00. Arriendo exclusivos, 147'45.

Los gastos suman 4.623'75, por el orden siguiente. Déficits por partidos, 2113'37. Tanto por ciento de cobranza, 136'00. Timbres para recibos, 172'65. Vestuario del campo, 270'00. Balones y accesorios de juego, 231'75. Federación, 25'40. Saldo cuentas a los acreedores, 1.266'05. Obligaciones a los jugadores, 188'50. Gastos generales, 230'03.

La Directiva queda constituida en siguiente forma: Presidente, D. Jaime Morell Mayol; Secretario, D. José Serra Pastor; Tesorero, Rdo. Hermano José Vocales, D. Mariano Rovira Sellarés, D. Cristóbal Barceló Pons, D. Gabriel May Trias y D. Julián Conesa López.

Se comunicó un acuerdo de la Directiva traspasando a la Junta Asesora de fútbol las funciones de Delegado de campo y de extender los recibos. Al efecto se propuso y acordó ampliar con otro vocal la Junta Asesora. Se aceptó para dicho cargo a D. Alfonso Castañer Casasnovas.

La Junta Asesora queda constituida por los señores siguientes: Presidente, D. Jaime Morell; Secretario, D. Juan Rullán; Vocales: Príncipe Salah-El Din-Fuad, Andrés Arbona, D. Francisco Fontanet, D. Alfonso Castañer. Son agregados a la misma los Sres. Francisco Castro y Rafael Socías, capitán y sub-capitán del primer equipo, respectivamente.

A propuesta de D. Isidro González se acordó un voto de gracias a la Directiva a los jugadores por su acertada gestión entusiasmada puesta al servicio de la sociedad y del deporte. Igualmente propuso mismo señor felicitar por escrito al guardameta nacional Ricardo Zamora con motivo de su casamiento.

El Sr. Serra dió amplias explicaciones sobre la actual constitución de la sociedad del Patronato de Deportes que le apoya de otros diversos asuntos relacionados con la marcha de la S. D. S. Recomendó a los socios que procuren atraerse otros más fin de poder concertar más y mejores partidos.

Y se levantó la sesión, haciéndose mejores votos porque la sociedad continúe su próspera vida durante el año actual.

"EL GAS" S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 16 de Febrero próximo, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo el papeleta de asistencia.

Sóller 31 de Enero de 1930. Por la Sociedad "El Gas". El Director Gerente.—J. Rullán

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de 30 pesetas por acción, que se hace en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas. Sóller 27 de Enero de 1930.—El Director Gerente, Amador Canals.

Chalet "Sa Cometa"

en sitio amenisimo. Se alquila amueblado con ropa para temporada larga. Para informes: Vuelta Piquera, 18.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Sumamente complacida salió la muchedumbre que el sábado y domingo últimos, asistió a este teatro para presenciar la proyección de la película Ben Ali, anunciada con tanto bombo por la Empresa.

La citada cinta es un verdadero alarde de presentación, difícilmente superada. Los interiores del harén y las hermosas vistas del desierto constituyen un conjunto de notas exóticas y vistosas.

De las cintas de complemento que se proyectaron, todas ellas de pequeño metraje, sobresalió la de actualidad Partido de futbol España-Checoslovaquia, que fué un completo resumen de este match recién celebrado en Barcelona, que fué muy elogiada por los elementos deportistas de esta localidad.

Para esta semana hase anunciado un programa formado por dos películas de la renombrada casa «Paramount»: A toda máquina, divertida comedia por Chester Conklin, y Tres pecadores, hermosa producción dramática por Pola Negri.

Con la primera, la casa «Paramount» nos ofrece una deliciosa película digna de todo elogio; su argumento fluido, mantiene constantemente el interés y su acción, no exenta de humorismo, consigue para el espectador el más sano de los deleites.

Para el domingo siguiente está anunciado el estreno de la hermosa película Corazón de madre, por María Jacobini, cuya película es esperada con interés.

En cambio, Tres pecadores, es un asunto diametralmente opuesto. Hondamente dramático, como corresponde a la genial actriz Pola Negri, tiene una fuerza emotiva incomparable. Su valor principal estriba en la interpretación de la protagonista, la cual alcanza momentos de genial intensidad y dolorida expresión.

Con un programa tan escogido, es de esperar que el teatro de la calle de Real se verá grandemente concurrido en las funciones de estos días.

El próximo martes tendrá lugar la reanudación de las funciones de Arte.

Ese día se proyectarán las películas Te amo, Mimí (La Boheme) y Los maestros cantores de Nuremberg, dos cintas muy adecuadas para estas funciones especiales dedicadas a un público más reducido que el acostumbrado.

Dada la calidad de este programa es de esperar acudirá a presenciarlo un público muy distinguido.

Para el próximo sábado está anunciado el estreno de la famosa producción de Charles Chaplin El Circo, precedida de tanto renombre.

En el público parece existe un gran interés por presenciar esta celebrada producción del gran mímico de la pantalla.

TEATRO VICTORIA

El programa que se proyectó en este teatro el último domingo resultó muy agradable, y así lo demostró el público que asistió a su proyección, principalmente a la función de la tarde.

Lo constituyó, como anunciamos, la divertida comedia de la «Metro Goldwyn», de largo metraje, Lances del querer, muy bella y entretenida, interpretada por Nor-

ma Shearer, que alcanzó un rotundo éxito, y en la que hizo una verdadera creación, acertadamente secundada por Dorothy Sebastián, Carmel Myers y Lew Cody.

El público que gusta de los films del Oeste, ese día, a causa de la extensión de la citada película, vióse privado de su género predilecto. A ello es debido sin duda la poca concurrencia que asistió a la función de la noche.

En la función del jueves y con una concurrencia bastante considerable proyectóse la cinta, «Metro Goldwyn», El precio de la guerra, interpretada por Anna Q. Nilsson y Conway Tearle.

Su asunto fué entretenido nada más.

Un notabilísimo programa se ha formado para ser proyectado en este popular teatro en las funciones de mañana. Lo integran la divertida producción La señorita misterio, a cargo de artistas cómicos tan renombrados como Oliver Hardi, Theda Bara y Jimmy Finlayson, de la acreditada manufactura de Hall Roack, y la película del Oeste de gran emoción Audacia y tesón, a cargo del popular vaquero del far-west Hoot Gibson, secundado por Dorothy Gulliver.

Esta vez los habituales concurrentes a este teatro encontrarán el género que desean, por lo que es de suponer acudirán a presenciar este programa que se les ofrece.

El próximo jueves tendrá lugar el reestreno de la serie Los naufragos del aire, de la casa «Gaumont», interpretada por Harry Piel.

Para aquellas personas que no la vieron empezar la vez que se estrenó, se proyectará en esa función, además de una película de complemento, la primera y segunda jornada de la serie, por cuyo motivo, a causa de la extensión del programa, la función empezará con toda puntualidad.

Para el domingo siguiente está anunciado el estreno de la hermosa película Corazón de madre, por María Jacobini, cuya película es esperada con interés.

Futbolístiques

Demà, el «Mallorca Sport Club», en partit amistós

Per començar demà mateix el campionat de promoció entre sis clubs (tres de primera categoria i tres de segona) no ha pogut ésser l'Atlètic l'equip que ens visita demà, com estava concertat en principi entre els dos clubs abans de decidir-ho de forma diferent l'acord recentíssim de la assemblea de dilluns d'aquesta setmana.

No ha pogut ésser tampoc el La Salle, un dels equips actualment en millor forma, la venduga del qual fou també sol·licitada oportunament.

En lloc dels citats, s'enfrontarà demà an el primer equip dels nostres el Mallorca Sport, prou conegut dels aficionats sollerics.

El Sóller en aquest partit podrà presentar tots els seus elements titular a excepció d'En Mateu, el formidable mig centre, que estarà absent una temporada curta.

L'equip se formarà a base dels jugadors: Galmés, Socías, Flol, Cortés, Castro, Rullán, Galmés II, Mateu II, Oliver, Rosselló, Suau, Arcas, Bauzá i Mas Florit.

El partit començarà a les tres.

Competicions oficials

El Comité de la Federació ha acordat i ha senyalades fetxes per dues competicions que es jugaran pròximament i vendran a omplir el buit que es notava de partits d'interés a Mallorca, contrastant amb la abundància, tal vegada excessiva que pesa damunt els equips del continent.

Dins aquest mateix mes començaran a jugar-se les dues competicions a que ens referim, i la cosa tindrà corda llarga fins al darrer diumenge de Juny. Cinc mesos d'activitat oficial que feien molta falta als equips mallorquins de primer rengle i a la afició de la comarca que així podrà prendre algun increment.

El Campionat de competició o de promoció és el que ha de determinar quins equips figuraran enguany a primera categoria, per eliminació del darrer o dels dos darrers

classificats entre els que hi participen. Aquests són tots els de primera categoria (exceptuat l'Alfonso per ésser campió), o sien el Baleares, el Constància i l'Atlètic, i per altra part els campions de grup de segona categoria i el vencedor de l'eliminàtòria de sub-campions de segona categoria, o sien el Manacor, l'Hispania i el Lluchmajor.

Aquest campionat, que es juga tots contre tots, a dues voltes, ocuparà tots els diumenges, de quinze en quinze dies, desde demà, 2 de Febrer, fins el 22 de Juny, donant lloc a trenta interessants partits.

Demà juguen els equips següents. A Alaró, Hispania Manacor; a Lluchmajor, Lluchmajor-Constància, i a Palma, Atlètic Baleares.

Se jugarà també el torneig La Nau dels Esports, només entre els quatre actuals clubs de primera categoria: Alfonso, Baleares, Atlètic i Constància. Donarà lloc a dotze partits que es jugaran també alternant els diumenges, ocupant les fetxes que deixa lliures el Campionat de competició. Començarà el 9 de Febrer i acabarà el 29 de Juny.

En aquest lapse de temps tan llarg, l'únic diumenge que no hi haurà match oficial de futbol a Palma serà el 13 d'Abril.

Sabem que per part del Sóller s'han iniciades gestions a fi de no quedar immòbils davant la activitat dels altres. Es probable que es concerti una competició ben interessant exclusivament entre equips de segona categoria a que participaran probablement nombrosos equips de Palma i dels pobles. Ja en parlarem, així que la cosa vaja obtenguent certa realització.

El Campionat d'Espanya de Lliga

Diumenge passat acabà la primera volta d'aquesta competició que enguany ha pres un interès extraordinari.

Actualment està en el moment de major interès ja que els dos equips leaders Barcelona i Atlètic de Bilbao, empatats a 13 punts, i perseguits de prop per tots els participants, alguns dels quals, com el Madrid, l'Espanol i l'Arenas remunten coratjosament, malgrat de la guinge que els persegua de principi, no poden considerar gens segura la seva actual avantatja, sobre tot el campió de Catalunya que acaba de sofrir a Barcelona mateix dues travelades de pronòstic, amb el R. Madrid i l'Espanol.

Després dels dos leaders, empatats, com hem dit, a 13 punts, segueixen l'Irún amb 11 punts, el Real Madrid i el S. Sebastià empatats a 9, l'Espanol i l'Arenas empatats a 8, l'Europa amb 7, i l'Atlètic de Madrid i el Racing de Santander empatats a 6 punts.

Demà s'esperen amb gran expectació els primers partits de segona volta, especialment el R. Madrid Atlètic de Bilbao i el S. Sebastià Barcelona.

REFLY.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.

Mañana, domingo, día 2.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño y se dará comienzo a la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Sábado, día 8.—A las seis y media, durante la misa convencional, se practicará el ejercicio consagrado a la Inmaculada.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 25.—Guillermo Magro Xumet, hijo de Juan y Paula.

Día 26.—Coloma Melià Llopis, hija de José y María.

Día 26.—Jaime Celià Colom, hijo de Jaime y Antonia.

Día 30.—Bartolomé Casanovas Vicens, hijo de Guillermo y María Magdalena.

MATRIMONIOS

Febrero 1.—Antonio Coll Colom, con Catalina Oliver Colom, solteros.

DEFUNCIÓNES

Día 26.—Antonía Bisbal Mayol, de 79 años, viuda, M.ª 49, n.º 638.

Día 29.—Rosa Vicens Lladó, de 72 años, casada, calle de la Fortuna, 15.

Día 31.—Antonía Borrás Oliver, de 44 años, casada, M.ª 59, n.º 448.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 25 al 31 de Enero.

Table with columns: Animal type (Corderos, Ovejas, etc.), Quantity, and Total.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 27 al 31 de Enero)

Table with columns: Day, Francos, Libras, Dólares, Belgas, Reinchs Marok.

Mercado Mallorquín

Cotización del día 22 de Enero de los siguientes valores locales.

ACCIONES

Table of stock prices for various companies like Crédito Balear, Fomento Agrícola, etc.

OBLIGACIONES

Table of bond prices for Salinera Española, Emprestito Aguas del Ayuntamiento de Palma, etc.

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 30 ENERO (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Table of official market quotations for debt and actions.

OBLIGACIONES

Table of bond prices for Gas Madrid, Hispano Americana de Electricidad, etc.





Las listas de mayores contribuyentes de esta ciudad que tienen derecho a elegir Compromisarios para la elección de Senadores, y en su vista fueron aprobadas definitivamente.

#### Instancia de los señores Maestros

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por los señores Maestros nacionales de esta ciudad, en súplica de que les sea satisfecha la cantidad de 750 ptas. a cada uno de ellos por casa-habitación, y seguidamente dióse lectura al informe emitido a la misma por el Secretario de la Corporación, el cual dice así:

«Magnífico señor:

Vista la instancia promovida con fecha 14 de Diciembre último por los maestros nacionales D. Cristóbal Barceló, D. José Guasch, D. Juan B. Mayol, D. Juan Cirer, D. Vicente Moratal, D. Juan Gornés y D. José Bartolomé, mediante la que solicitan les sea reconocido el derecho de percibir cada uno de ellos la cantidad de setecientos cincuenta pesetas anuales en concepto de emolumento por casa-habitación, y el acuerdo de V.<sup>a</sup> Magcia. de día 26 del mismo citado mes encargando a esta Secretaría el correspondiente informe, expresivo de las disposiciones que regulan la obligación de los Ayuntamientos con referencia a la indicada petición, el Secretario que suscribe tiene el honor de manifestar:

Que de común acuerdo V.<sup>a</sup> Magcia. y los señores maestros de las escuelas nacionales de esta ciudad se fijó primero en 300 ptas. anuales la cantidad a percibir en concepto de indemnización por casa-habitación, cantidad que posteriormente fué aumentada a 500 ptas., las cuales perciben actualmente.

Que el Estatuto general del Magisterio, en su artículo 15 prescribe que cuando el Ayuntamiento no pueda suministrar casa decente y capaz para el Maestro y su familia, habrá de satisfacerle, en concepto de indemnización, la cantidad que le corresponde, y fija ésta en 750 ptas. para las poblaciones de más de 10 000 y menos de 20.000 habitantes.

Por lo expuesto el que suscribe opina: Que es potestativo de V.<sup>a</sup> Magcia. facilitar casa a los maestros de las escuelas nacionales de esta ciudad, o reconocerles el derecho a percibir la cantidad de setecientos cincuenta pesetas solicitada por los mismos.

Esto es cuanto el que suscribe se cree en el deber de informar a V.<sup>a</sup> Magcia. en cumplimiento del encargo recibido. No obstante, V.<sup>a</sup> Magcia. con su superior criterio, resolverá lo que considere más acertado y conveniente para los intereses comunes que le están confiados.

Dios guarde a V.<sup>a</sup> Magcia. muchos años. Casas Consistoriales de Sóller a 20 de Enero de 1930—Guillermo Marqués.»

Enterada la Comisión del transcrito informe, acordó seguir abonando a los señores maestros de esta localidad la cantidad de 500 ptas. que actualmente vienen percibiendo por dicho concepto, y que si alguno de ellos no está conforme, que lo manifieste y el Ayuntamiento le proporcionará casa-habitación.

#### La rotulación de calles y plazas

Se enteró la Comisión de una Real orden del Ministerio del Trabajo y Previsión mediante la que se dispone que por los Alcaldes se haga repasar la rotulación de calles y plazas y la numeración de los edificios y albergues, y se acordó dar cumplimiento a lo ordenado y facultar al señor Alcalde para ordenar los servicios correspondientes.

#### Súplica de un donativo

Vista una instancia promovida por el

Rdo. D. Miguel Rosselló Barceló, Rector de la iglesia de la barriada de la Huerta, mediante la que agradece al Ayuntamiento el acuerdo que tomó de apoyar una instancia que elevó al Excmo. señor Ministro de Justicia y Culto en súplica de una subvención para que puedan llevarse a cabo en la expresada iglesia obras de reforma y de consolidación, y termina solicitando a la Corporación municipal contribuya también con algún donativo al expresado objeto, la Comisión acordó contribuir a dichas obras con la cantidad de cien pesetas.

#### Traspaso de derechos

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó traspasar el derecho a perpetuar la sepultura n.º 47 del Cementerio católico de esta ciudad a favor de los señores D. Antonio Juan, don Juan Bautista, D. Gabriel, D.<sup>a</sup> Antonia María, D. Jaime y D. Bartolomé Garau Serra, por partes iguales y proindivisas.

Se dió cuenta del expediente de Resultas correspondientes al Presupuesto municipal del ejercicio de 1929.

#### Expediente de créditos y débitos

Se dió cuenta del expediente de los créditos y débitos incorporados al Presupuesto ordinario de 1930, como procedentes del ejercicio económico de 1929, formado por la Intervención de fondos del Ayuntamiento, del cual resulta que los créditos se elevan a la suma de 55.380'97 ptas. y los débitos a 9.815'75 ptas.

También forma parte de dicho expediente un acta de arqueo ordinaria de 31 de Diciembre último en la cual consta que la existencia a fin del mes de Noviembre era de 73.693'86 ptas. y que durante el mes de Diciembre se recaudaron 66.696'42 pesetas, o sea el total en caja de 140.390'28 ptas. Durante el expresado mes se verificaron pagos por valor de 51.469'30 ptas., quedando de consiguiente una existencia en caja de 88.920'98 pesetas.

#### Otros asuntos

##### Reconstrucción de un muro de contención.

Terminado el despacho de los asuntos que figuraban en la orden del día el señor Presidente propuso, y así lo acordó la Comisión, reconstruir varios trozos del muro de contención del camino viejo de Sóller a Deyá, denominado de *Casteyó*, lindante con la finca *S' Heretat*, que se hallan deteriorados.

##### Pago del aparato vaciador de letrinas.

También a propuesta del señor Presidente la Comisión acordó satisfacer del Capítulo de Resultas del Presupuesto de este año, el importe del aparato «Vulcán» para poder satisfacer la letra aceptada de 6.900 ptas.

##### Los ingresos de las subastas

Igualmente acordó la Comisión a propuesta del señor Presidente, que los ingresos que tengan que efectuarse con motivo de las diferentes subastas verificadas del arriendo de inmuebles o derechos de este Municipio se hagan dentro de los plazos y en la forma establecida en los correspondientes pliegos de condiciones.

##### Sobre una consignación del Presupuesto.

El señor Bauzá manifestó que le interesa hacer constar que cuando la Comisión Permanente acordó consignar en el Presupuesto de este año la cantidad de 750 pesetas para el señor Interventor para material a justificar, lo hizo con la intención de destinar 250 ptas. a adquisición de mesas y sillas necesarias para la oficina de Intervención, y a este efecto propuso adquirir dicho mobiliario y al propio tiempo que de

las 500 ptas. sobrantes de la referida partida, pueda hacer uso el señor Interventor por partidas trimestrales de 125 ptas.

El Secretario hizo constar que el mobiliario debía satisfacerse del Capítulo correspondiente y no de la cantidad consignada para material de oficinas.

El señor Interventor dijo que para dejar esclarecido este asunto debía manifestar que la Corporación tiene facultad para consignar la suma que por material crea conveniente, pero que la cantidad mínima obligada por el Reglamento son 500 pesetas, pero que voluntariamente puede aumentarla hasta la cifra que juzgue necesaria.

El señor Secretario dijo que en esta ocasión no había advertido de si la cantidad era pequeña o grande, que se había limitado a poner en conocimiento de la Comisión que el mobiliario que fuese adquirido debía satisfacerse del Capítulo que especialmente para ello existe en el Presupuesto municipal y que no consideraba procedente se pagara con cargo a distinta consignación.

Con las expresadas manifestaciones de los señores Interventor y Secretario, la Comisión aprobó la proposición del señor Bauzá.

#### La réplica de la Permanente a la comunicación del Secretario

A continuación el mismo Sr. Bauzá dió lectura a las siguientes líneas:

«Magnífico Señor:

Los Concejales firmantes tienen el honor de dirigirse a Vuestra Magnificencia con el fin de dejar aclarada por parte de todos los señores componentes del Pleno que tuvo a bien aprobar el Presupuesto de 1930, su posición, respecto al escrito presentado por el señor Secretario de esta Corporación en la última reunión celebrada por la Comisión Municipal Permanente, al efecto de que conste este documento transcrito literalmente en el acta de la sesión que hoy nos ocupa.

En primer lugar entienden los exponentes que la Comisión Municipal Permanente al someter al Pleno el Proyecto de Presupuesto para 1930 acompañado de la Memoria correspondiente, cabía solamente que aquél discutiera las enmiendas que al Proyecto se presentaran, no se presentaron aquellas como de antemano se sabía y por unanimidad se aceptaron las relaciones que modifican el Presupuesto de 1929 en lo que constituye innovación. Dicho esto agradecen los firmantes la disposición del señor Secretario al salvar su responsabilidad por si se efectúan pagos que no tengan el oportuno acuerdo, axioma que no necesita demostración alguna y cuya exposición no debió emplearse para que pasara desapercibida la inexplicable pasión que disfraza en un alegato defendiendo la economía municipal y que en el escrito presentado se observa claramente, al comentar partidas consignadas en el Presupuesto hoy vigente.

Con el escrito presentado no han quedado salvadas las omisiones de los acuerdos que simultáneamente fueron aceptados por el Pleno al aceptar la Memoria presentada por la Permanente el día 26 de Noviembre de 1929 y que debían de haberse hecho constar en el libro de Actas, insertando o bien la Memoria o bien los detalles separadamente. Y lo curiosamente empírico del caso es que precisamente se lo recuerda a sí mismo el propio exponente al presentar su escrito.

Los firmantes no pueden rechazar en manera alguna que nuevamente se especifiquen y con mayor motivo cuando las relaciones de detalle del Presupuesto lleven ya la certificación de aprobación de

Secretaría y máxime estando aquél ya autorizado por las autoridades competentes en la materia.

Se creen en el deber de advertir los firmantes precisamente al Sr. Secretario que el justificar un aserto de experiencia reconocida es una redundancia, en esta situación de su escrito, por no haber ofrecido un criterio sano que supliera las deficiencias burocráticas.

La compenetración entre los miembros de la Comisión Municipal Permanente y los señores Concejales que concurrieron al Pleno referido fué unánime. Interesa bien que conste que el Sr. Secretario había leído a su debido tiempo la Memoria presentada por la Permanente y hasta había advertido la consignación de alguno que otro acuerdo que habiendo pasado desapercibido fué tomado lógicamente en consideración.

Igualmente y para dejar las cosas en su verdadero juicio deben consignar que las relaciones del Presupuesto llevan nota de acuerdos tomados el día 26 de Noviembre de 1929, fecha del Pleno que aprobó el Presupuesto, las lleva la misma pieza del Presupuesto sellada, firmada y reintegrada con arreglo a las disposiciones vigentes y naturalmente que en las cifras globales del importe de los Capítulos, están comprendidos ya todos los importes de los conceptos cuya aprobación reiteró nuevamente el Sr. Secretario en el citado escrito que presentó a la consideración de este Magnífico Ayuntamiento.

Finalmente siendo facultad de la Comisión Municipal Permanente ejecutar los acuerdos del Ayuntamiento Pleno, según dispone el apartado primero del Artículo 154 del vigente Estatuto Municipal, entienden los firmantes que al acatar el derecho de los asesores—Secretario e Interventor—de esta Corporación Municipal en el ejercicio de sus funciones también se verán obligados a oponer los reparos que se presenten en ocasiones en que se demuestre que se trata de entorpecer la marcha administrativa o de que no suplan con su técnica los acuerdos que tácitamente se desprendan de la opinión unánime de los componentes de esta Corporación.

Por último, referente a las nóminas de los empleados técnicos, administrativos y subalternos cuyas dotaciones figuran en el vigente Presupuesto, modificando las percibidas en 1929, así como el reconocimiento de quinquenios con arreglo a los años de servicios prestados a este Magnífico Ayuntamiento, según detalle que fué cursado ya en su día a la Junta Clasificadora de Destinos Civiles, cúmplase su práctica y efectúense los pagos con aplicación a los correspondientes Capítulos de que procedan, con arreglo a cien pesetas por quinquenio fijado para los técnicos y administrativos y ochenta pesetas para los subalternos y con arreglo a esta estructura señalada formalizese la nómina correspondiente a este mes y sucesivos por la Intervención.

Finalmente comuníquese al señor Interventor informe, sobre la aplicación que prácticamente pueda darse a la partida consignada en el vigente Presupuesto, del Capítulo Primero: Obligaciones Generales, Artículo denominado Contingentes, Concepto Firmes Especiales, importante pesetas cinco mil doscientas cuarenta y una con cincuenta céntimos que, por reciente disposición queda exceptuado de contribuir este Municipio.

Casas Consistoriales de Sóller a veinte de Enero de mil novecientos treinta.

Por la Comisión Municipal Permanente.—José Bauzá, José Canals Pons, Vicente Sastre, Ramón Colom.

Por los señores Concejales.—S. Alcover, Ramón Pastor, Miguel Bernat, José Morell, R. Oliver Ferrá, Bmé. Arbona, Francisco Forteza.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'25 se levantó la sesión.

# RABASA-ELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# ALCIRA

Telegramas «RABELIAS»

Teléfono núm. 35

# Crónica Local

## La función teátrica del miércoles

En el teatro de la «Defensora Sollerense» se dió esta función en la velada del expresado día, organizada con el fin de ayudar con su producto a la disminución del déficit existente por causa de las obras de reparación y consolidación que se están efectuando en la iglesia de *l'Horta*, de cuya cuantía tienen noticia nuestros lectores por nuestra información en la sección de «Vida religiosa» del número anterior. Y resultó—con satisfacción lo decimos—un verdadero éxito, tanto por lo que respecta a las obras teatrales que se pusieron en escena y a su excelente interpretación, como a la numerosa concurrencia que asistió, pues que estuvo muy acertada en aquélla la compañía «Catina-Estelrich», y estuvieron ocupadas casi todas las localidades de la platea y de antepalcos, y buena parte también de las de la galería y del paraíso.

Con toda puntualidad dió principio, a las ocho y media, tocando la banda de Música de la «Lira Sollerense» animado paso-doble, y seguidamente representó por la señora Cristina Valls, la Srta. Catina Valls y el Sr. Perelló el entremés en un acto y en prosa, de Ramos Martín, titulado *Los Monigotes*, que agradó al público y fué al final muy aplaudido.

Púsose luego en escena la comedia en tres actos, también en prosa, de nuestro distinguido y muy estimado amigo don Miguel Puigserver Llabrés titulada *Es melje nou*, cuyo próximo estreno en esta ciudad habíamos anunciado y sentía el público sollerense grandes deseos de conocer.

Escuchó éste con verdadera delectación la nueva obra y rió durante toda la representación los muchos chistes, todos de buena ley, que contiene. Gustó a la generalidad de los asistentes toda ella y a los más inteligentes el primer acto de un modo especial. Pudieron ver unos y otros que los entusiásticos elogios con que la prensa palmesana la había acogido a raíz de su estreno, aumentados aún después de las dos representaciones en el Teatro Principal y de la otra en el Teatro Lírico, no tenían absolutamente nada de exagerados, y demostraron creerlo así con sus aplausos calurosos y unánimes, al finalizar cada uno de los actos, y por el modo cómo comentaban y celebraban las ocurrencias del autor puestas hábilmente en juego por ver de extirpar por el ridículo esa funesta superstición de embrujamientos y hechizos de que se vale el curanderismo para medrar a costa de la ignorancia del vulgo, tan arraigada, por desgracia, todavía en Mallorca en pleno siglo actual.

El criterio de la prensa palmesana, que ya nuestros lectores conocen por haber reproducido en estas columnas los párrafos esenciales de las reseñas que aquélla publicó, es también el nuestro; por esto nos complacemos en enviar al autor nuestra sincera felicitación. Y la enviamos igualmente a la compañía Catina-Estelrich—así, en conjunto, puesto que todos los que la forman tuvieron el mismo acierto en el desempeño de su respectivo papel—por lo bien que la interpretó. Esto, aparte de las noticias que de esa interpretación teníamos, ya esperábamos sucedería así, pues que estando escrita la obra en mallorquín y siendo mallorquines los artistas, por fuerza, concedores de la psicología de los personajes representados, habían de adaptar a ella su dicción, su actuación y hasta la mímica mejor que cuando hacen uso del idioma castellano para idéntica finalidad.

Al final del segundo acto, los entusiastas y prolongados aplausos con que premió el público la labor del Sr. Puigserver obligaron a éste a subir al escenario; lo hizo presentado por las artistas señorita Catina y Sra. Cristina Valls,—que representaban los papeles de Francina y Madò Magdalena, respectivamente,—y agradeció, emocionado, las unánimes demostraciones de aprecio de que era objeto. También

los vecinos de la Huerta, agradecidos al Sr. Puigserver por su deferencia para con ellos, por haber accedido generosamente a que su obra figurara como principal en el programa de la función organizada a beneficio de las obras de su iglesia, obsequiaronle con un soberbio ramo de naranjas y dos de flores, que le fueron entregados por los niños de dicha barriada María Morell Colom, Rosita Morell Coll y Raimundo Morell Coll, enaquel mismo acto.

Así lo expresó el Custos de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Rosselló, al dirigir al público, desde el escenario también, sencilla, oportuna y expresiva alocución para dar las gracias en nombre del vecindario de *l'Horta* y en el suyo propio al señor Puigserver, a la compañía Catina-Estelrich, a la banda de música de la «Lira Sollerense»—que habíase prestado galantemente a amenizar la función, tocando escogidas composiciones en los entreactos—, a las señoras y señoritas que habíale ayudado en los trabajos de organización de la fiesta, a cuantas otras personas de un modo u otro habían contribuido a la brillantez de ésta y al éxito alcanzado, y a todos los asistentes sin excepción, pues que habiendo respondido al llamamiento que se les dirigió, han facilitado el medio de poder disminuir el déficit originado por la necesaria obra de referencia que con toda urgencia se había tenido que realizar.

También al terminarse el tercer acto, último de la festiva y moral comedia, fué llamado a escena, insistentemente, el señor Puigserver, después de lo cual, complacido y satisfecho de la agradable velada, abandonó el público el salón.

\*\*\*

El resultado obtenido, según la nota que nos ha facilitado el Rdo. Sr. Rosselló, es el siguiente:

	Pesetas
Entradas . . . . .	814'50
Gastos . . . . .	345'00
Líquido . . . . .	469'50

## Noticias varias

El miércoles de la presente semana la prensa diaria de la capital nos sorprendió con la noticia de que el Gobierno de Dictadura que presidía el General Primo de Rivera había presentado a S. M. el Rey la dimisión de todo el ministerio.

La noticia, a pesar de ser esperada de un momento a otro, dado el estado de la situación política de cada vez más comprometida, produjo honda impresión en el país y circuló rápidamente.

El Rey aceptó la dimisión del Marqués de Estella y encargó la formación del nuevo Gobierno al General D. Dámaso Berenguer, quien manifestó a su salida de Palacio, después de recibir de S. M. el encargo de formar, que él debía obedecer como soldado pero que estaba dispuesto a actuar como hombre civil.

Al día siguiente, jueves, a las dos de la tarde, quedó constituido el nuevo Gobierno después de las laboriosas gestiones llevadas a cabo por el general Berenguer, quien ha hallado por todas partes todo género de facilidades.

El nuevo Gobierno está constituido en la siguiente forma:

Presidente y Ejército: general Berenguer.  
 Hacienda y Economía (esta última interinamente): don Manuel Argüelles.  
 Fomento: don Leopoldo Matos.  
 Justicia y Culto: don José Estrada.  
 Instrucción Pública: Duque de Alba.  
 Trabajo: marqués de Wad-el-Jelú, señor Sangro Ros de Olano.  
 Marina: Contralmirante Carvía.  
 Gobernación: general Marzo Balaguer.  
 El nuevo ministro de la Gobernación, general Marzo, ha sido hasta el presente Capitán General de estas islas, en donde se grangeó muchas simpatías. La noticia de su nombramiento ha sido acogida con gran júbilo.

La opinión española ha recibido con gran

satisfacción la noticia de las crisis y de su solución.

Berenguer ha declarado que se dictarán algunas medidas para calmar los espíritus y se marchará con buen deseo hasta llegar a la deseada normalidad constitucional. Entre aquellas medidas estará una amplia amnistía para los delitos políticos, tanto militares como civiles. También se ha dicho que le serán reintegrados todos sus derechos y puesto en libertad al estudiante Sr. Sbert Massanet, natural de Mallorca y que sería suspendido todo cuanto se ha modificado al margen de la Constitución del 76.

De momento ha quedado en vigor el ejercicio de la previa censura para la prensa, pero es de esperar que paulatinamente será derogada esta medida y devuelta a aquélla el uso de su libertad. Por de pronto han sido dictadas ya medidas para dulcificarla.

Se ha anunciado para plazo breve la celebración de elecciones sinceras para la reunión de las Cortes.

Con satisfacción nos enteramos, y nos apresuramos a dar cuenta de ello a nuestros lectores, de que desde el día de Reyes la compañía del «Ferrocarri de Sóller» tiene dispuesto que los billetes de ida y vuelta que se expiden los domingos sean valederos hasta el segundo tren de la mañana del día siguiente.

Como es sabido, antes sólo lo eran para el primero, que tiene su salida de Palma a las siete de la mañana, lo cual impedía pudieran utilizarlo cuantos aprovechaban el domingo para trasladarse a cualquier pueblo del interior de la isla, porque a dicha hora no había llegado aún a la capital ningún tren ni camión de los que salen por la mañana.

En este sentido nos hemos interesado reiteradamente desde estas columnas, y celebramos que la Compañía se haya decidido a adoptar nuestra indicación, que la inspiraba tan sólo el interés general.

Por ella, que no dudamos ha de ser favorablemente acogida por el vecindario, nos complacemos en tributarle nuestra más sincera felicitación, esperando poder hacerlo en breve por las demás indicaciones que, con el mismo deseo de servir al interés público, nos hemos tomado la libertad de dirigirle.

En *L'abella d'or*, el simpático almanaque que se publica en esta isla, tan pulcramente editado y que se reparte por la Agencia Oliver a sus clientes y amigos, contiene en su número de este año, además de escogidos trabajos literarios que evidencian el gusto depurado de su confeccionador y de excelentes fotografías de Cataluña y Baleares, un interesante juicio sobre la institución sollerense *Foment de Cultura de la Dona*, la prestigiosa entidad cuya fama se extiende ya por todos los confines de nuestra área lingüística.

Deseando que nuestros lectores puedan tener conocimiento del favorable comentario que esta agrupación femenina ha merecido al mencionado Almanaque, nos es grato transcribirlo a continuación:

«La vila de Sóller, tan primicera en belles iniciatives, havia d' ésser també la primera a oferir a Mallorca aquesta obra tan suggestivament femenina que es diu *Foment de Cultura de la Dona*».

El nom, en ell mateix, ja explica tota una finalitat: congrega l'esperit femení, perquè dins el seu calor i efectivitat tinguin realització tots aquells projectes escolars.

Fidels, en aquestes normes bellament traçades, als seus Estatuts, les senyores i senyoretas de Sóller han realitzat una tasca sorprenent. Començaren en Cicles de Conferències, als quals següen Concerts de Música prou notables, i com a nota complementària, l'organització de la Secció de Música. Correlativament a aquesta secció, es fundaven la d'Excursionisme i la d'Ensenyança Complementària: idiomes: Francès, Anglès, Comptabilitat, Mecanografia, Solfeig, Dibuix i Pintura...

Però l'obra més cabdal, a que la Societat ha consagrat les seves principals energies, és la fundació de la Biblioteca de Cultura Popular.

Aquesta Biblioteca té una excel·lent

condició, i és la de fer circular els llibres i amb això facilita i difon extraordinàriament la lectura. I aquesta difusió ateny no tan sols la perifèria del cercle de sòcies, sinó també tots els qui aidaren a la seva fundació, i als qui encara la segueixen protegint amb el seu dòbol.

L'èxit més complet havia de coronar una tan encertada obra, i així s'és arribat ja, en aquests anys primers, a fer circular un promig de dos mil cinc cents llibres anuals.

Sota un altre caire, ha triomfat també el *Foment de Cultura de la Dona*: en la celebració de les seves Exposicions de Flors. Aquests Certàmens qui estan en tan perfecta consonància amb l'esperit delicadament femení qui els informa, no podien trobar un lloc més propici que la vall de Sóller, tota ella jardí.

D'obres semblants, tan noblement dirigides, tan discretament impulsades, tan pregonament cíviques, bé en voldríem veure florir arreu dins la nostra terra.»

Eu el Salón de sesiones de la Casa Consistorial tuvo lugar el pasado domingo el acto de la rectificación del alistamiento del presente año. Constituyóse el Ayuntamiento pleno bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, asistiendo además D. Ramón Escalas Deyá, Juez Municipal, y D. Pedro Fiol Sbert, Teniente de la Guardia civil y Delegado militar en las operaciones del reclutamiento de esta ciudad.

Se dió principio al acto con la lectura del acta del alistamiento y de los artículos del vigente reglamento de Reclutamiento que tienen relación con la materia.

Procedióse seguidamente a eliminar del referido alistamiento a los mozos siguientes: Bartolomé Bujosa Bujosa, por defunción; Bartolomé Estades Enseñat, por pertenecer al próximo reemplazo; Francisco Gatell Struch y José Hombart Rosechs, por figurar alistados en Palma y Olesa de Montserrat, respectivamente; Bartolomé Pons Mayol por pertenecer al próximo reemplazo y Antonio Salvá Ferrer, por estar alistado en Palma.

El señor Comandante de Marina de esta ciudad, D. Carlos Coll Blanca, presentó una certificación de que su hijo, D. Carlos Coll Roca, había servido en calidad de voluntario. La Corporación, en su vista, resolvió unir dicho documento al expediente personal del mencionado mozo a los efectos procedentes.

Habiendo señalado el próximo día 9 para proceder al cierre definitivo del citado alistamiento, dióse por terminado el acto.

La brigada que procede a la recomposición del piso de la carretera del Puerto prosigue con gran celeridad sus trabajos.

Actualmente se halla ya en el *Camp de sa Mà*, y prosiguen sus trabajos en dirección a esta población.

Ha continuado aumentando en las veladas de la presente semana la animación que se registra en nuestras calles producida por las alegres y vistosas bandadas de mascaritas que suelen llenarlas de bullicio y griterío al llegar esta época carnavalesca. Con este motivo, las calles centrales y plaza de la Constitución han empezado a verse por las noches más concurridas que de ordinario.

En los casinos y cafés del Centro de la ciudad los bailes dominicales se hallan ya animados como en los días de plena temporada. Los días laborables también empiezan a verse visitados por los risueños *estols*.

El domingo último celebráronse bailes en «La Unión», «Círculo Sollerense» y en el «Café Central» de D. Damián Deyá todos los cuales estuvieron muy concurridos hasta hora muy avanzada, principalmente este último, que a última hora consiguió reunir la animación de todos.

Mañana, según noticias, volverán a celebrarse en todos ellos, y por el interés que vienen despertando en el público es de creer volverán a registrar idéntica animación.

Además de estos bailes de mañana, nos dice que el martes o miércoles próximo es probable que tenga lugar uno extraordinario en el Café Central, vulgar-

mente conocido por *Ca'n Bernadet*, organizado por un grupo de jóvenes de esta localidad, con el que tienen intención de despedir a varios grupos de *cullidores* que han de terminar uno de esos días sus faenas de recolección de aceitunas.

De efectuarse, es seguro se verá grandemente concurrido.

Nos informamos de que en el teatro de la «Defensora Sollerense» también es probable se adelante el principio de los bailes de este año ante la animación que se nota, pero hasta el momento no hay nada en concreto.

Se nos informa de que por haberseles rebajado el jornal en 0'50 ptas. diarias, a causa de la utilización de maquinaria de que antes se carecía, el lunes de esta semana no comparecieron al trabajo los obreros que trabajaban en la cantera de basalto de *Muleta*.

Contra nuestra voluntad, por espacio de dos semanas nos hemos visto privados de poder insertar la terminación de la sesión de la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento del día 15 de Enero último.

A aquellas personas que han mostrado su extrañeza por este hecho al parecer anormal, hemos de manifestarles, con permiso de la censura, que los hechos se han sucedido en la siguiente forma:

La primera semana, recibimos un aviso telefónico del Sr. Bauzá, que ejerce aquel servicio, para que nos entrevistáramos con él. Lo hicimos al poco rato en la sociedad «La Unión» y allí nos expuso la determinación que había adoptado, de que no se publicara nada de las sesiones antes de que fuera aprobada el acta por la Comisión Permanente. Como ya teníamos compaginadas las planas en las que se insertaba la sesión de aquella semana, le fueron enviadas las pruebas a la mañana siguiente y censuró una parte de la sesión.

Antes de compaginar el número, la semana posterior a los hechos relatados, esta Redacción pidió al Sr. Bauzá si podría publicar esta vez el final de aquella sesión. Al mismo tiempo, le pedía si para la réplica que él personalmente había leído en la sesión de aquella semana a la instancia suscrita por el Secretario regía el mismo criterio de que debía ser aprobada antes en el acta por la Permanente. A esto contestó el Sr. Bauzá que el criterio expuesto la semana anterior era para asuntos en que podían variarse los conceptos sin la intervención del Ayuntamiento. Lo leído por él no podía alterarse, y, por lo tanto, autorizaba su publicación.

A la hora de cerrar la edición, el exceso de composición impidió pudieran publicarse las dos sesiones a un tiempo, y, como era natural, sólo se insertó el final de la primera. Pero al llevar las galeradas a la censura, ésta tuvo a bien censurar de nuevo el final de la mencionada sesión, cuya publicación autorizó al otro semanario local.

Esto es lo que ha sucedido respecto a este particular, en cuyo desarrollo, como ven nuestros lectores, esta Redacción no ha tenido la menor intervención.

\*\*

Al censurar las galeradas que contenían la gaceta precedente, la Censura escribe la siguiente nota, que con sumo gusto transcribimos a continuación:

«Nota: Escritas las anteriores líneas y compuestas ya, el señor Bauzá Lluil ha manifestado que la lógica imponía la publicación del escrito del señor Secretario y la réplica que debía de merecer por parte de la Corporación. Lo contrario entiendo que hubiera sido tratar de ganar la opinión que parcialmente juzga los asuntos. «La Voz de Sóller» publicó las dos notas al mismo tiempo y por este motivo fué autorizada.»

En nuestra próxima edición, si podemos, tendremos un verdadero placer en contestar la nota anterior de la Censura.

El sábado último celebró su sesión anual reglamentaria el Colegio del Secretariado local de Baleares, la cual tuvo lugar en el salón de sesiones de la Excelentísima Diputación Provincial, presidida por D. Miguel Font, Secretario de la primera corporación provincial.

Asistieron casi todos los Secretarios e

Interventores de esta isla y estuvieron representados los de Menorca e Ibiza.

Se aprobaron las cuentas, y seguidamente, por el Secretario D. Juan Ferragut, se dió lectura a la Memoria anual reglamentaria, en la cual se hace constar como nota culminante la Asamblea que, coincidiendo con la de las Diputaciones provinciales, se celebró en Sevilla y a la que asistieron representantes de la totalidad de los Colegios del Secretariado de España, llevando la representación del de esta provincia el señor Font.

Fueron reelegidos todos los señores que formaban la anterior Junta de Gobierno, por la sola modificación de dar entrada en ella a don Elviro Sans como representante de la Sección de Interventores.

Terminada la Asamblea se reunieron en número de sesenta los Secretarios e Interventores en íntimo ágape en el Reina Victoria Hotel, al que asistieron los señores D. Guillermo Marqués Coll y don Juan Campins Fontclara, Secretario e Interventor, respectivamente, del Ayuntamiento de esta ciudad.

Desde la noche del lunes último ha sufrido un nuevo aumento en el precio a que se viene expendiendo la gasolina del monopolio. Este aumento es de dos céntimos más por litro.

El precio a que se paga ahora este combustible es el de 0'57 ptas. el litro, cuando antes del monopolio llegó a pagarse a 0'43.

La Compañía Arrendataria ha publicado un anuncio para justificar esta nueva alza diciendo que obedece al mayor coste que han experimentado los productos. Añade que los precios de España, a pesar del alza señalada, se mantienen en un nivel inferior a los que rigen en la mayoría de países extranjeros, citando los ejemplos de Francia y Bélgica en que se paga actualmente a 69 y 60 céntimos el litro, respectivamente, el precio mínimo.

Para poder dar salida a la extensa información del Ayuntamiento que se nos ha acumulado por causas ajenas a nuestra opinión y a nuestra voluntad, nos vemos obligados en el presente número a suprimir las secciones habituales «De l'Agre de la terra» y «Para ellas», y la página de «Los libros», que teníamos preparadas.

Esperamos una vez más que nuestros lectores querrán dispensárnoslo.

El mal tiempo—si mal tiempo puede decirse que es el de lluvia en invierno y cuando ya los campos la necesitan—que se inició el sábado último, según digimos en la crónica de nuestra anterior edición, ha continuado durante toda la semana. Nubes y lluvias más o menos copiosas, algunas de ellas acompañadas de tronadas y de granizo, en el valle y nieves en los vecinos montes, hemos tenido diariamente, y para colmo de estas variaciones atmosféricas hemos tenido durante la pasada noche y la mañana de hoy fuertes ráfagas de viento.

En una palabra, una semana verdaderamente invernal, con las consiguientes humedades y un frío bastante intenso en los días que ha soplado con más o menos furia el ya en Sóller acreditado *Mestral*.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El sábado llegaron de Bulogne-sur-Mer, con objeto de permanecer en esta ciudad algunas semanas de descanso, nuestro apreciado amigo D. Juan Rullán Rotger, y su bella hija, Srta. María Rullán Mayol.

De regreso de su viaje a Africa y antes de partir para Marsella en donde tiene sus negocios, llegó de paso el martes nuestro estimado amigo D. José Coll Trias de la casa «Barthélémy Coll» de aquella población francesa.

Procedente de Tarascon ha regresado a esta ciudad nuestro particular amigo D. Bartolomé Arbona Vives, vice-presidente del «Círculo Sollerense», quien ha permanecido unas semanas en la mencionada población francesa en compañía de sus hijos allí residentes.

También ha regresado de la misma población de Tarascón, en donde ha permanecido breve temporada, nuestro apreciado amigo D. Miguel Arbona.

Hemos tenido nuevamente la satisfacción de estrechar la mano al distinguido amigo el Vice-Cónsul de España en Belfort, don Julio Deyfus, quien, en compañía de sus simpáticos esposa, hermana y hermano político, después de visitar la Exposición de Barcelona, ha venido a pasar unos días en Mallorca para saludar al comerciante D. Juan Magraner y familia, y a los demás amigos con que cuentan en esta ciudad, y admirar de nuevo los esposos Deyfus, y por vez primera dichos sus familiares, las bellezas que esta nuestra querida isla encierra.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

Después de pasar en esta ciudad una temporada, embarcó el lunes de esta semana para Barcelona nuestro apreciado amigo el propietario D. Juan Pizá Bisbal. Con él marcharon sus simpáticos hijos don Juan y Srtas. Antonia y Magdalena, y su sobrina Srta. Carmen Ana.

El martes regresó a Marsella, después de una corta residencia en esta su ciudad natal en compañía de sus queridos padres y demás familiares, el joven comerciante D. Antonio Rullán Castañer.

Hoy debía embarcar para Ibiza, según leímos ayer en la prensa palmesana, nuestro paisano y distinguido amigo el Reverendo P. Bartolomé Arbona, S. J., que ha sido designado para tomar parte en las misiones organizadas por el señor Cardenal Primado entre los españoles residentes en las poblaciones del norte de Africa.

Para Orleans han salido hoy los jóvenes esposos D. José Trias Bibiloni y doña Catalina Rosselló Villalonga, con objeto de fijar en dicha población su residencia, en el importante establecimiento comercial que tenía en la misma instalado el señor Trias antes de contraer recientemente matrimonio.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### NATALICIO

Se nos informa que se recibió el sábado último la noticia de que, en la ciudad francesa de Nantes, el hogar de los jóvenes esposos D. Juan Miró Cardona y D.<sup>a</sup> Catalina Trias Bibiloni se había visto alegrado con la venida al mundo de un agraciado niño, al que se ha impuesto por nombre Pedro Antonio.

Por el fausto suceso enviamos a los dichos padres del angelito cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a los abuelos y demás allegados.

### NECROLOGICA

El miércoles de la semana que fine hoy, a las siete de la noche, entregó su alma al Criador la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Rosa Vicens Lladó, esposa de nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Antonio Juan Vicens y Mayol, después de haber sufrido con resignación cristiana la penosa y larga enfermedad que la ha llevado al sepulcro.

Pasó la señora Vicens los mejores años de su vida en Le Mans, de Francia, ayudando poderosamente a su esposo en el importante comercio que posee en aquella ciudad francesa. Fué esposa fidelísima y ejerció los oficios de buena madre para con los sobrinos que fueron confiados a su vigilancia. Generosa para con los necesitados y amable con todos, se captó el cariño de los suyos y la simpatía de cuantos la trataron. Vuelta con su esposo a esta su ciudad natal para gozar del fruto de su sudor, la enfermedad que se había iniciado estando aún en Le Mans fué tomando incremento hasta que terminó con su existencia.

La noticia de su muerte causó general sentimiento, que se exteriorizó y puso de manifiesto en la noche del jueves, en el entierro que tuvo lugar a las seis de la noche, concurriendo la Comunidad parroquial con cruz alzada, la música de capilla, que alternaba con el clero en el canto del *Miserere*, y numerosa concurrencia de amigos, a pesar de lo desapacible del tiempo,

lo mismo que al funeral que se celebró ayer en esta parroquia en sufragio del alma de la finada, desfilando, después de las exequias, por delante la familia, multitud de personas de todas las clases de la sociedad.

Sea lenitivo para el inmenso dolor que embarga al esposo y demás familia la confianza de que aquella será premiada con el galardón de los Justos, y reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

## Vida Religiosa

La Vigilia con que el turno *Cor Jesu*, de la Sección local de Adoradores Nocturnos cubrió su ordinaria correspondiente al próximo pasado mes de Enero en la noche del sábado al domingo últimos, se celebró puertas cerradas; pero fueron abiertas éstas en la madrugada, a las tres y media, con el fin de que los fieles que quisieran entrar en la iglesia para oír la misa pudieran hacerlo. A dicha misa, que empezó, según dijimos en nuestra crónica anterior, a las cuatro menos cuarto, concurrieron buen número de personas, algunas de las cuales pudieron también recibir la comunión que se dió a los Adoradores durante dicha misa.

La fiesta que se celebró el domingo en la iglesia parroquial, dedicada a los Desposorios de la Santísima Virgen con el Patriarca San José, consistió en Misa mayor solemne, después del canto de Horas menores, en la que predicó el Rdo. don Jerónimo Pons.

En dicho templo, y lo mismo en los de Ntra. Sra. de la Visitación y de las Reverendas Madres Escolapias se dará principio mañana, a la devoción de los Siete Domingos en honor del glorioso Patriarca San José. En el primero tendrá lugar, con la acostumbrada solemnidad, al anochecer.

En la iglesia de los PP. Filipenses dió principio el martes último a una Quincena en honor de la Inmaculada de Lourdes, en preparación de la fiesta con que se celebra el aniversario de su primera aparición a la niña Bernardita Soubirous. Se celebrará esta piadosa devoción todos los días al anochecer.

\*\*

Recibieron en esta su residencia de Sóller los PP. Filipenses la visita del Ilmo. y Rdo. P. Huix, Obispo de Ibiza. Llegó por la mañana el martes acompañado de los PP. del Oratorio Ginard y Ordinas, siendo recibido por buen número de vecinos a pesar del mal tiempo que reinaba. Seguidamente Su Ilma. celebró Misa de Comunión general en la iglesia de la Congregación del Oratorio, que estuvo concurridísima.

Poco después le complimentaron el Cura-Párroco y Comunidad, el Alcalde accidental, don José Bauzá; el primer teniente de Alcalde, don Vicente Sastre; los concejales señores Morell y Canals; el teniente de la Guardia Civil, Sr. Fiol; el Juez Municipal, Sr. Escalas; el Comandante de Marina Sr. Coll Blanca, y el Ingeniero agrónomo don Bartolomé Colom.

En compañía de estas autoridades visitó la iglesia parroquial, donde el Cura-Párroco le enseñó todas las reliquias que posee la parroquia, luego el Convento y Residencia de los PP. de los Sagrados Corazones, y la Casa Consistorial.

Por la tarde, las mismas autoridades le invitaron a una excursión al Puerto donde el Ayuntamiento le obsequió con un té que fué muy bien servido en el Restaurant «Marisol» sucursal del «Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril», regresando inmediatamente a Sóller donde fué cariñosamente despedido. Su regreso a Palma lo efectuó por la carretera de Deyá y Valldemosa, parándose breves momentos en el predio «Son Bujosa» que el señor Colom posee en Deyá.

Aunque el tiempo no fuese nada halagüeño para realizar excursiones y poder admirar los bellos paisajes de aquellos contornos, el Ilmo. P. Huix, quedó encantado de todos ellos y satisfechísimo de la acogida que le había dispensado el pueblo de Sóller. Lo que nos complacemos en consignar.

## SECCION LITERARIA

## TALLER DE JUGUETES

Rosa Cruz, que de bailarina afortunada había pasado a ser estrella en los escenarios europeos, sentía a veces el hastío de su vida espléndida, y la nostalgia de los días aquellos en que, más atendidas las ilusiones que las necesidades, salía del obrador con su delantalillo de dril, y arrebuja en un pañuelo de crespón, volaba a la esquina donde un chico de su misma edad iba a esperarla cuando él también salía de su taller.

Un día, Antonio, aquel muchacho modelador que dejaba la escayola y los moldes para encontrar a Rosa, hubo de esperarla en vano un cuarto de hora, y media hora, y una hora. Y así al otro día, y al otro, y al otro también.

En balde arriesgóse a llegar hasta frente a la casa de ella, donde el temor a su presunto suegro le había obligado siempre a evitar las aproximaciones a aquel lugar.

Matilde, la rubia, alegre y dicharachera, que vivía en la misma casa que Rosita y era también su compañera de obrador, acertó a pasar por el lado de Antonio en una de aquellas esperas sin esperanza. Matilde contó entonces cómo su compañera, su íntima y única amiga, había desaparecido de la noche a la mañana.

Su padre acudió sin resultado ninguno a las autoridades, y nada se podía saber de la fugitiva. Porque era seguro que había huído. Alguien de los alrededores había recibido una postal suya con una vista de una ciudad extranjera, de París de Francia, según decían.

A ella, a Matilde, no le había escrito, sin duda por lo mismo que había sido casi su hermana. Debía darle vergüenza escribirle, como se le daba al dirigirse a sus padres, proporcionándoles noticia de su extravío.

Luego, había pasado el tiempo, murieron los abuelos, y Rosa Cruz vivía con todos los esplendores debidos a su rango de princesa europea del molinete y del flin-flan. Tenía un hotelito en París, allá en las frondosidades de Neuilly, casi al lado del Bois. Pasaba los inviernos en Niza, y tenía una corte cosmopolitana durante su estancia en la Riviera.

—¡Valientes cachos de primos!—solía decir ella las más de las veces delante de los mismos aristocráticos aludidos.

Y a pesar de la ausencia, o quizás por esa misma razón, cuanto más tiempo transcurría, más se rebelaba contra su ambiente y más pugnaba por manifestarse en ella la chula vocinglera que vivía bajo los encajes de Alençon y los sombreros de Liberty.

Una primavera aprovechó algunos días que le dejaron libre sus contratos y sintió que su España, y sobre todo su Madrid, la atraían como una antigua voz querida que se oye después de un silencio de años.

Y hacía pocos días que el real-express había devuelto al pueblo de sus alegrías y de sus recuerdos mejor amados.

Los pies y el espíritu llevarónla una mañana hacia sus viejos barrios. Una negra mantilla encuadraba su rostro, aquella cara morena de grandes ojos luminosos, y recogiendo con sus manos finas la falda que crujía al andar, taceando menudito, luciendo aquellos pies diminutos y divinamente calzados, correteó por las calles donde cada rincón, cada esquina, cada balcón florido podía hablarle de un recuerdo.

Al llegar cerca de una casa volvióse atrás. Era donde ella trabajaba cuando vivía la vida familiar, y sintió la misma aversión al pasar por ella que ese respeto que a veces se tiene a las casas donde se ha muerto alguna persona a quien se quiso.

Metióse por otra calle y a cada momento entretenía su atención en aquellas tiendas pintorescas y aquellos escaparates divertidos.

En una casa nueva, cuyos ladrillos brillantes relucían al sol, había un establecimiento sobre cuya puerta colgaba un gran polichinela que había quedado inmóvil en medio de una admirable pirueta. Cerca de él colgaban unos aros maravillosos revestidos de una tela roja cruzada por un dorado y llenos de cascabeles por dentro de su circunferencia. Luego había un escaparate lleno de muñecas, y a la puerta formaban en solemne parada muchos caballos de cartón. Encima de la entrada había un gran rótulo donde se leía «Taller de juguetes».

El alma femenina es infantil, afortunadamente para ella, y Rosa Cruz sintió una grande alegría al ver tanto juguete junto. Como una niña extasióse ante el escaparate de las muñecas. Como una niña, ella hubiera querido hacer sonar los cascabeles de los aros.

Asomóse con curiosidad a la puerta y vió el local grande, lleno de moldes para fabricar los juguetes, y juguetes a medio hacer. Al fondo había una puerta y en su dintel una mujer joven que avanzó sonriendo viendo a Rosa Cruz en la puerta. Creyóla parroquiana.

Algunas señoras, en vez de ir a los bazares, acudían al taller donde se fabricaban a comprar las delicias de sus chiquillos. La alegría de la vida es sagrada; la alegría de la infancia debe ser un culto para las personas grandes. Así los juguetes son algo de primera necesidad.

La mujer de la tienda avanzó sonriente.

—Pase señora. Los chicos han ido a entregar. Por eso está esto solo. Yo la serviré a usted.

Rosa Cruz, que había entrado en el establecimiento, sintió al punto el remordimiento de haberse dejado llevar por la curiosidad.

De pronto, como un paisaje visto en la noche a la luz de un relámpago, toda su vida de otro tiempo pasó ante sus ojos.

esa dama—contestó Vallés muy formal.—Yo la reputo como la más honesta y recatada señora que existe sobre la tierra. Pero de ti, de ti, erudito marrullero y hasta ayer algo macarrónico, puedo yo pensar lo que me venga en gana.

—Mi amor es casto y puro...—Amor es y basta, y no me vendas a mí con monsergas... Dejemos eso, y vamos a ver: ¿cómo fué, cómo fué?

El ingenuo Maza ruborizóse un poco y le dijo:

—¿Querrás creer que me salió de golpe, sin pensarlo yo mismo, sin saber lo que hacía? A mí no me cabía en la cabeza lo que tú me aconsejabas, y aunque no la declaración que te dije, había preparado otra: un breve exordio, una exposición de los motivos de mi estado de ánimo, sin referirme a ella, y luego, por una econcatenación lógica, llegar al momento patético y echarme a sus pies, declarando que era ella el objeto de mis ansias.

—Es decir, llegar a lo que nuestro profesor de retórica llamaba el «ex abrupto» y la «obtestación». Bien terriblemente nos metió la retórica en los huesos Fray Eudaldo.

—Pues nada de esto hubo—replicó Maza.—Se me puso un velo tan denso en

La mujer de la tienda se había acercado más, y no pudo por menos de llegarse hasta ella en un desbordamiento de afecto.

—¡Rosa, Rosa Cruz! ¡Pero si eres tú! Y Rosa Cruz no pudo ya seguir su incógnito.

—Sí, Matilde. Soy yo. ¡Quién había de decir...!

—Que nos habíamos de encontrar ahora, ¿verdad? Pues, mira, no será porque no me acuerde de tí. ¡Pero calla, mujer, si estás hecha una princesa! Y tan reguapa como siempre.

—¿Sí? ¡Pues anda, que tú eres feal! ¿Te acuerdas de la de pelmas que llevábamos siempre?

Matilde arrastró a Rosa hasta el fondo de la tienda, y allí, entre una porción de borriquillos de cartón cargados de flores, había unos sillones de mimbre y en ellos se sentaron. Rosa Cruz tenía ganas de contar sus cosas. Sus éxitos sobre todo.

Matilde le contó también su historia. Una vida llena de luz y de encanto. Cuando charlotteaban, cuando reían, parecían pájaros en un amanecer.

Matilde preguntaba a Rosa:

—Dime, chica, ¿eres feliz? Sí que lo serás. Joven, guapa, con tanto dinero, fama de artista, sin privarte de nada.

—Pues ¿y tú? ¿Qué más felicidad que la tuya, mujer? Tu chiquillo, que todavía no me lo has enseñado. Tu marido, que te quiere y que goza trabajando para tí. Será un chico muy guapo. Todavía no me has dicho cómo se llama. Ni me has dicho más sino que es muy buen mozo, y que tiene un bigote negro, así.

—Sí, tienes razón. Hablando, hablando, no me acordaba. Pasa, verás al niño, Tiene toda la cara de su padre.

En una habitación contigua jugaba el chiquillo, y reía con una risa bella como un rayo de sol.

Rosa Cruz compadeció íntimamente a Matilde, en cuyo fondo comprendió una incomprendible envidia hacia su vida falsa y de opulencia aventurera. Matilde, cogiendo la cara del chiquillo entre sus manos, repitió a su amiga:

—Tiene toda la cara de Antonio.

—¿De Antonio?

—Sí, Rosa. No sé por qué no me atrevía a decírtelo. El padre de este chico es Antonio. El novio que tú tenías, y que tú dejaste cuando lo abandonaste todo. Luego se casó conmigo. No me tendrás rabia por eso, ¿verdad?

Y Rosa contestó con una sonrisa detrás de la cual se adivinaba una amargura.

Miró a Matilde, miró al niño, miró en su derredor, y pensó cómo las personas y las almas son también los juguetes de un gran niño invisible. Un gran niño que a su capricho nos hace, a su capricho nos destroza, y ríe al tenernos entre sus manos misteriosas, cuyo gesto caprichoso de amor o destrucción no puede ser previsto jamás.

PEDRO DE RÉPIDE.

## PAVANA

En los cristales de la ventana, rítmicamente, la lluvia da; a los acordes de la pavana la burguesita soñando está. Su blanca mano, sobre el piano, es otra tecla más de marfil, y es tan armónica su blanca mano como las líneas de su perfil. Un reloj dice de tristes rezos —duende del tiempo que nos advierte que nuestras vidas son desprecios del sueño augusto de nuestra muerte—. Bajo los blancos dedos palpitan las dulces notas de la pavana... Hay unas flores que se marchitan en dos floreros de porcelana. La leña ardiente despide rojas llamas que alumbran la habitación; se duerme un gato junto a las hojas de un libro abierto sobre un sillón. *Rimas de Bécquer*... ¡Melancolía de un alma enferma de tanto amar esas mujeres de fantasía que a los poetas hacen llorar! Cae de las páginas una violeta que secó el paso de tantas horas.. La burguesita lee al poeta de las pupilas ensombreadas. Y mientras llama la lluvia dando en los cristales de la ventana, la burguesita sigue soñando a los acordes de la pavana.

De Margarita Gautier la historia, la cruel senda de su calvario, se adueñó tanto de su memoria, que el triste libro fué su breviario. Y ama este libro, que a solas lee; ama a un Armando desconocido, y llora y gime porque se cree que ha sido suyo, que lo ha perdido. Amargamente corrió su vida; pero una tarde tuvo el consuelo de ver en tierra la hoja caída y una flor rosa sobre el pañuelo. Y vive triste, siempre esperando tras las vidrieras de la ventana, siempre esperando que llegue Armando a los acordes de la pavana.

Como paloma corre su mano sobre las teclas con vuelo incierto, y en los floreros, sobre el piano, las flores secas huelen a muerto. La burguesita de mano blanca sabe que es loco que a Armando espere... ¡La dulce música que al piano arranca tiene los ecos de un *miserere*! Y al caer la lluvia tras los cristales, la burguesita sigue llorando por sus fracasos sentimentales... Espera siempre que llegue Armando mientras sus dedos locos se agitan a los acordes de la pavana, y en tal espera va agonizando como las flores que se marchitan en los floreros de porcelana.

JOAQUÍN DICENTA (hijo).

## Folleto del SOLLER -47-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

—Juan, mírame a la cara; no te hagas el distraído, porque si yo, sin verte, he adivinado lo que te pasa, después de haberte visto puedes suponer si lo sabré todo. La hiciste ayer, por lo visto.

Maza le miró sonriendo, y Vallés prosiguió:

—Basta que me digas sí o no i si quieres contarme cómo fué, bueno, i si no, no me lo cuentes.

—Contigo no tengo yo reservas—le dijo Maza sentándose.

—Por supuesto, lo que pueda yo saber sin que mis orejas tengan que arder como las tuyas—le dijo Vallés socarronamente.

—Angeles es un dechado de honestidad y no le permito que lo pongas en duda; ya te lo he dicho más de una vez—exclamó el erudito muy serio.

—Libreme Dios de la menor sospecha o pensamiento que no sea más limpio que el cristal de un espejo, en lo tocante a

la memoria, que no me acordé de nada de lo que había pensado. Me salió la declaración así, de repente, sin darme cuenta, como tú me dijiste: cerrando los ojos.

—Sin acordarte de la sinécdoque, sin paronomasias, polipotes ni similitudencias y como si no hubiera existido jamás la epanadiplosis...—le dijo Vallés.

—Se me olvidó todo—confesó Maza ingenuamente.

Con grandísima socarronería le dijo entonces Vallés:

—Y buena la hubieras hecho si llegas a acordarte. Ahora te habrás convencido de que lo que enseñan los libros apenas sirve para nada. A nosotros nos quisieron dar a entender que la retórica y la elocuencia son cosas indispensables para conmover, convencer, arrebatar, etc., y la primera vez que te ves en el caso de emplearlas, las olvidas, y lo bueno es que no te han hecho falta alguna... Y de mímica ¿cómo estuviste?

El candoroso Maza, encogiéndose de hombros, contestó:

—Si quieres que te diga la verdad, no lo sé: era tanta mi emoción, que no me acuerdo de otra cosa sino de que temblaba.

Opinó Vallés que en esto ya no estuvo tan acertado su amigo Maza, pues así como en amor las figuras retóricas sobran, la mímica es necesaria. El amor es ciego, y tiene que andar a tientas, las maos por delante...

—Seguramente, me llevé al corazón las mías, porque parecía que iba a saltarme del pecho—le contestó ingenuamente el boticario.

—Sí, sí: ya me lo figuro—dijo Vallés;—qn galán primerizo, una dama honestísima, una declaración sin epanadiplosis, una mímica inexpresiva... ¿A que te adivino lo que has sacado de todo esto?

Juan Maza levantó la cabeza como interrogándole, y Vallés añadió:

—Pues has sacado unas simples esperanzas.

El asombro de Juan Maza no tuvo límites. ¿Quién había enseñado a Vallés a penetrar en las cosas más ocultas, y sobre todo a leer en él todo cuanto le pasaba?

—¿Cómo lo sabes?—le preguntó realmente maravillado.

—¡Toma!—replicó Vallés.—¿Acaso una mujer recatada puede dar más de lo que le pidan? Y tú no pediste más que eso.

(Continuad.)

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

# LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126

CAPITAL 127.500.000 PTAS.

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

## El Código penal vigente y los depósitos municipales

El Código Penal vigente desde 1.º de Enero de 1929, en su artículo 178 dice:

«El arresto se cumplirá en las prisiones de los respectivos partidos judiciales, o en los depósitos municipales si a juicio del Tribunal reúnen las condiciones necesarias para ello.»

Según dicho Código podrán imponer ahora los jueces municipales hasta dos meses de arresto y en este caso resultará que la mayoría de los condenados tendrán que ser trasladados a la prisión del partido por cuanto serán pocos los depósitos municipales que reúnen las condiciones necesarias para el cumplimiento de la pena.

Y ahora trataremos de la forma en que habrá de llevarse a efecto dicho traslado. Creo que el que no se presente espontáneamente una vez firme la sentencia, si así se acuerda en ésta, deberá ser conducido por la fuerza pública.

¿Y no es triste que en los tiempos actuales no hayan podido ser reformados esos depósitos municipales? ¿No es triste también que una persona por una simple falta, y por dicho defecto tenga que ser conducida a una cárcel de un partido maniatada como si hubiera cometido el más horrendo crimen?

La técnica de que habla el preámbulo del decreto y código han de llevarnos también a que se dicte otro por el que se obligue a los Ayuntamientos a construir o modificar esos depósitos municipales a fin de que todos ellos reúnen las condiciones necesarias para el cumplimiento de la pena de arresto.

No creo que un Municipio por muy pobre y pequeño que sea no tenga en sus cajas la cantidad necesaria para esa construcción o modificación, y si no la tuviera debería obligarse a que en sus presupuestos se consignase, de la que podrían resarcirse si se tiene en cuenta que en la mayoría de los casos no pagarían socorro por cuanto los familiares del condenado se cuidarían de su manutención y de facilitarles otros medios de auxilio.

Por algo, ya se han creado Tribunales Tutelares para niños, Reformatorios de Adultos de Alcalá de Henares y otros establecimientos penitenciarios donde según las condiciones y modo de vivir de los condenados se evita que éstos tengan que estar mezclados con individuos, que, ya criminales de naturaleza, contagien la conciencia y buenos sentimientos de individuos que por el solo hurto de cuatro lechugas han sido conducidos a una prisión de un partido.

Y digo esto, porque en una prisión de partido están presos provisionalmente individuos que han cometido asesinatos, homicidios, robos y otras clases de delitos, y si al que sólo, y por necesidad si llega el caso, ha hurtado cinco pesetas, se le mezcla con presos de tal naturaleza, en dos meses pueden aprender a cometer crímenes y robos repugnantes.

Un depósito municipal o cárcel que así se puede llamar, podría componerse de un pequeño patio donde el recluso o condenado pudiera pasar las horas del día sin tener a enfermedades reumáticas por falta de ventilación, una pequeña cocina, un camastro si las camas resultan caras, una palangana y un pequeño departamento que sirva de water.

Por lo expuesto hemos de pedir que por los poderes públicos se dicten las órdenes que correspondan a fin de que, en cada

municipio español, exista un depósito municipal acondicionado en el que todo condenado pueda estar debidamente atendido evitando su traslado a una cárcel de partido.

ANTONIO M. CEMILLAN.

(De *La Vanguardia* de Barcelona).

EL PARAISO DE MALLORCA

## Valldemosa y Miramar

Por la carretera amplia y bien cuidada que va desde Sóller a Palma por Deyá hemos emprendido en esta tarde gris de otoño una de las excursiones que más nos habían recomendado cuantos sabían nuestro propósito de conocer Mallorca. Boreando la cordillera, que se yergue retadora junto al mar por la parte norte de la isla, hemos recorrido los veintitantos kilómetros que separan la ciudad de Sóller de este rincón lleno de sugerencias románticas y sentimentales que es el refugio de Valldemosa.

Exaltado el espíritu por la majestad del paisaje que acaba de desfilarse ante nuestros ojos en esta inolvidable sucesión de intensas emociones, embriagados los sentidos por la maravillosa visión de esta altiva costa brava, ante la cual el Mediterráneo, no menos altivo y bravo, parece humillarse mansamente en un gesto de devota humildad en la Cala de Deyá y a los pies de La Pedrisa y de La Foradada, Valldemosa nos ha brindado unas horas de grato reposo y de melancólica ensoñación. De la abruptez de la sierra, de cumbres altas y rocosas, hemos pasado, casi sin transición, a la meseta en que Valldemosa descansa en medio de la vegetación más copiosa y variada, bajo el silencio más completo y reparador. Y la célebre Cartuja, que ha albergado a reyes y monjes, a filósofos y poetas, a artistas y millonarios, ha surgido ante nosotros de repente con su incomparable poder evocador.

El interés que desde el punto de vista artístico puedan tener para los visitantes la iglesia, de estilo barroco, y el monasterio, vendiendo a diversos particulares que en él han habilitado sus viviendas, es muy relativo. La belleza del paisaje, el prestigio histórico del lugar, los recuerdos literarios de la estancia en estas celdas de Jovellanos, Jorge Sand, Chopin y Rubén Darío, nos interesan mucho más que la fría arquitectura del monasterio profanado en un pasado no lejano por gentes de cultura escasa y de ningún espíritu. Puede hacerse una justa excepción en loor de la viuda del ilustre cervantista Bonsoms, de D. Juan Sureda y del pintor Ferrá, que han sabido conservar con un buen gusto, digno de todo elogio, una parte de esta Cartuja, cuya historia se remonta a los tiempos de los reyes de Mallorca.

Al pie del monasterio, la población anima el panorama con el grupo abigarrado de sus casonas rodeadas y con la vegetación que la rodea, envolviéndola en una inigualada fecundidad. A lo lejos, entre el hueco de dos montañas—el «estret» de Valldemosa—, la riente llanura de Palma difumándose en las sombras de la noche que avanza, completa la suave visión de este atardecer maravilloso. Verdaderamente, en este rincón escondido del mundo se concibe toda la grandiosidad de la Naturaleza y se explica perfectamente la atracción que ha ejercido siempre sobre los pintores y los poetas que lo han inmortalizado en sus lienzos y sus libros.

La premura del tiempo—¿por qué no po-

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA

ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38  
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

## TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en autocamión para todos los puntos de la isla

## RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11  
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

¿dremos disponer de su inmutable marcha a nuestro antojo?—interrumpe nuestra mística contemplación, y por el mismo camino que hemos venido emprendemos el regreso a Sóller. El paisaje ya no es el mismo. Las azuladas tintas del anochecer prestan al mar, contemplado desde una altura de centenares de metros, y a las montañas, que parecen suspendidas sobre nuestras cabezas, unas tonalidades completamente distintas a las que tenían hace unas horas. Este color plomizo de niebla destaca, por un fenómeno de visualidad habitual en la isla, tan poderosamente, tan brillantemente, como el dorado radiante de una mañana de sol. Y es que en Mallorca cada hora tiene su color.

Entre Valldemosa y Deyá forzoso es detenerse en Miramar, la magnífica posesión en que el Archiduque Luis Salvador de Austria vivió su vida de artista y de gran señor, poniendo en la historia contemporánea de Mallorca una nota de romanticismo legendario. En este lugar, célebre en todo el mundo por haber inspirado a Raimundo Lulio sus mejores obras filosóficas, hemos admirado nuevamente, esta vez ya en una absoluta penumbra, el espectáculo sublime del mar embravecido, rompiendo contra los imponentes acantilados, bajo los bosques de pinos frondosos, de encinas sarmentosas y de olivos milenarios cuyos troncos retorcidos se nos aparecen como figuras químicas y monstruosas de un sueño dantesco.

No han sabido los herederos del Príncipe austriaco conservar la belleza uniforme y aristocrática que supo imprimir a este

sitio encantador su antiguo dueño. Los caminos serpenteantes abiertos al borde de las rocas sobre el mar y los miradores situados en los promontorios de la costa se muestran abandonados, como próximos a desaparecer. Pero queda el consuelo de pensar que el descuido de los nuevos propietarios no logrará destruir la magna grandiosidad de este predio famoso, que habrá de perdurar eternamente como perdura, a pesar de todos los abandonos y de todas las torpezas, la religiosa excelcitud serena de la cercana Cartuja de Valldemosa.

FERNANDO BARANGO-SOLIS

Miramar, Octubre de 1929.

(De *El Imparcial*)

## SUBASTA

El día 26 de Febrero del corriente año y en el estudio del Notario D. Jaime Doménguez, se subastará y rematará si la postura acomoda la casa y corral correspondiente, situada en el punto *Es Fossaret*, de esta ciudad, en cuyo edificio se halla instalado el Cuartel de la Guardia civil. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la mencionada notaría.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos  
Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo  
Casa de verdadera confianza

**XUT** Semanario humorístico de futebo  
De venta: en an Bartolomé,

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION - CONSIGNATION

## MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>

Société a Responsabilité Limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré - PARIS (1.º)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

# Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

**SIEGE SOCIAL:**

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28. Télégrammes: ESTADES  
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

### SERVICES MARITIMES

#### GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

#### GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

Fábrica de Turrone Bombones, Chocolates, Caramelos,  
Confituras, Dulces, etc.

## Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN  
Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

## FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

# MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

**Importation - Exportation**

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA



## VICTOR SARASQUETA - EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo



Escopetas construidas con los elementos más modernos y perfectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr, Orles.  
FRANCIA

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

## GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

## JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde

Plaza de Antonio Maura, 11

Exportación de Pasas de Málaga

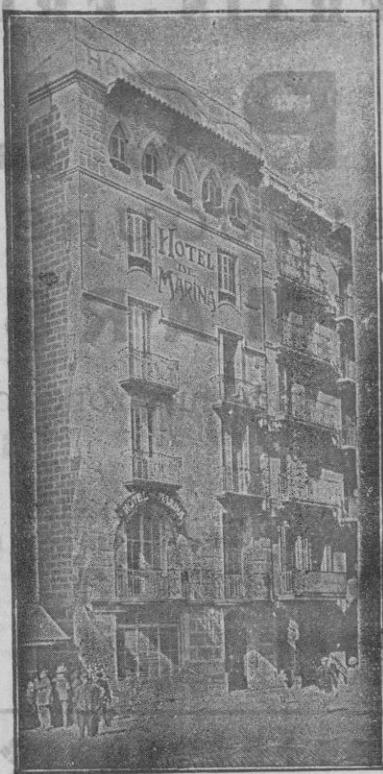
## BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MALAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.



LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios**.

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
21-18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a  
**NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a  
**CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Téléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

MAISON FONDÉE EN 1872

Expeditions des fruits, legumes, primeurs  
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Hales - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre  
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Certe, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER. - Imp. de J. Marqués Arbona.